



٢٦٣٩ (م)

التوزيع : عام

E/ECWA/78

١٧ نيسان / ابريل ١٩٧٩

الاصل : بالعربية

0593



الأمم المتحدة

المجلس الاقتصادي والاجتماعي

اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا

الدورة السادسة

٢٨ نيسان / ابريل - ٥ أيار / مايو ١٩٧٩

بغداد - العراق

البند ١١ من جدول الاعمال المؤقت

تقرير عن مقرر اللجنة

مذكرة من الاممين التنفيذي

مقدمة

١- ناقشت اللجنة خلال دورتها الخامسة ٢ - ٦ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٨ تقرير الامين التنفيذي حول مقرر اللجنة (١) ، والآثار المالية المترتبة على انتقال اللجنة الى بغداد (٢) ، كما يتضح من الفترات ١٩٩-١٠٤ من تقرير اللجنة الى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للاسبوع المتعدد (٣) .

٢- استمعت اللجنة الى بيان السيد هنري جاران ، رئيس قسم ادارة خدمات الابنية في مكتب الخدمات العامة في المقر الرئيسي للأمم المتحدة حول زيارته الى بغداد لتقييم المرافق المؤقتة المقترحة من قبل حكومة العراق لتكون مقرا للامانة التنفيذية (٤) .

E/ECWA/64 (١)

E/ECWA/64/Add.1 (٢)

E/ECWA/72 (٣)

E/ECWA/72 (١٠٣) الفقرة (٤)

79-2515

56 P2

٣- نتيجة المناقشة اتخذت اللجنة قرارها المرقم ٥٢ (٥) في ٥ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٨ ، وقد نصت الفقرتان الاجرائيتان منه على :

- ١- تأكيد قرارى اللجنة رقم ٦ (٥ خ - ١) ورقم ٣٥ (٥ خ - ٢) المذكورين اعلاه ،
- ٢- تأجيل البت في موضوع المقر المؤقت للجنة والطلب من الامين التنفيذى اعداد تقرير حول ما اتخذ من اجراءات وخطوات لاقامة المبنى الدائم للجنة وتقديمه للدورة العادية السادسة القادمة للجنة .

اجراءات اعداد المرافق المؤقتة والمبنى الدائم

٤- تلقى الامين التنفيذى اشعاراً عن طريق الممثل المقيم لبرنامج الامم المتحدة الانمائى في بغداد حول قيام السيد وزير الاسكان والتعمير العراقى بوضع حجر الاساس لمجمع ابنىسة مقر اللجنة الدائم في بغداد في ٢٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٨ .

٥- بتاريخ ١١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٩ تلقى الامين التنفيذى برقية من المقر الرئيسى للامم المتحدة بشير الى طلب حكومة العراق من السيد هنرى جاران رئيس قسم خدمات الابنية في المقر الرئيسى الى زيارة العراق لدراسة المرافق المؤقتة المقترحة لتلبية الحاجات المرحلية للجنة حتى يتم انشاء المقر الدائم ببغداد . رجا الامين التنفيذى من المقر الرئيسى للامم ان يعرج السيد جاران على بيروت بطريقه الى بغداد لاجراء مشاورات معه ، ولاصطحابه أخذ موظفى الامانة التنفيذية للتنسيق بينهما .

٦- وجه الامين التنفيذى في ٥ شباط / فبراير ١٩٧٩ مذكرة الى سفارة الجمهورية العراقية في بيروت اعلمها فيها برغبته في ان يصحب السيد جاران احد موظفى قسم الخدمات العامة في الامانة التنفيذية للتنسيق بينهما حول اعداد الترتيبات اللازمة المتعلقة بالبنائيتين لاشغالهما من قبل مكاتب الامانة في حال صدور قرار من قبل اللجنة بهذا الخصوص في الدورة السادسة ، كما اشار الامين التنفيذى الى ان هذا الفريق قد زود بتفصيلات متطلبات مكاتب الامانة وفق الاسس التي تتبعها الامم المتحدة والزيادات المتوقعة في عدد الموظفين حتى عام ١٩٨٤ (نص المذكرة مدرج في الملحق رقم ١) .

٧- تمت زيارة الفريق الى بغداد خلال الفترة ٩ - ١١ شباط / فبراير ١٩٧٩ وقدم السيد جاران تقريره بتاريخ ٢٢ من الشهر المذكور ، وتطرق الى الابنية المؤقتة وطلب الحكومة توفير المعلومات الفنية الضرورية لتأمين احتياجات اللجنة ، وكيفية تلبية تلك الاحتياجات بواسطة استقدام غير في تخطيط امكنة العمل من نيويورك لوضع الخرائط التي تتضمن التقسيمات المكتبية ، واحتياجات الاثاث والانارة الخ . . . وتضمن التقرير في القسم الثانى منه شؤون المتر الدائم وموقعه والمرافق المتعلقة به ، (نص التقرير مثبت في الملحق رقم ٢) .

٨- بتاريخ ١٥ شباط/فبراير ١٩٧٩ ، تلقى الامين التنفيذي مذكرة من سفارة الجمهورية العراقية في بيروت تشير الى زيارة السيد جاران مؤنكدة استعداد الحكومة العراقية تحعل كل الآثار المالية الناجمة عن ارسال خبير في شؤون توزيع مكاتب العمل الذي يعينه المقرر الرئيسي للامم في نيويورك لهذا الغرض ، (نص المذكرة مثبت في الملحق رقم ٣) .

٩- بتاريخ ١٣ آذار/مارس ١٩٧٩ ابلغ الامين التنفيذي سفارة الجمهورية العراقية في بيروت بوصول خبيرة الامم المتحدة في شؤون تصميم توزيع الامكنة في البنائيتين المؤقتتين ، والمباشرة بمهمتها التي قد تنتهي في شهر أيار/مايو ١٩٧٩ .

١٠- بتاريخ ١٣ آذار/مارس ١٩٧٩ ، تسلم الامين التنفيذي من السفارة العراقية في بيروت نسختين من معطلات مشروع مجمع المقر الدائم وأشعر الامين التنفيذي السفارة العراقية بالتسلم وارسال نسخة منها للمقر الرئيسي في نيويورك ، بتاريخ ١٩ آذار/مارس ١٩٧٩ .

فريق لتقصي الظروف المتعلقة بالعمل والاقامة

١١- جرت العادة عندما يتقرر اختيار اي بلد مقرا لاحد اجهزة الامم المتحدة أو د واخرها المختصة ، ان توفد الامانة العامة فريقا من الاقسام ذوات العلاقة لتقصي الظروف المتعلقة بالعمل والاقامة ، والتشاور مع السلطات الرسمية المعنية وعلى هذا الاساس ابلغ الامين التنفيذي سفارة الجمهورية العراقية في بيروت بموجب المذكرة المؤرخة في ٢٧ آذار/مارس ١٩٧٩ بأن فريقا من الامم المتحدة سيوزور بغداد في مطلع نيسان/ابريل ١٩٧٩ ، (نص المذكرة مثبت في الملحق رقم ٤) .

١٢- تمت زيارة فريق الامم المتحدة الى بغداد خلال الفترة ٣ - ٩ نيسان/ابريل ١٩٧٩ ، وقدم تقريرا حول المهمة التي اوفد من اجلها (نص التقرير مثبت في الملحق رقم ٥) .

١٣- اثر الاطلاع على تقرير الفريق الذي زار بغداد ، اصدر الامين التنفيذي منشورا اعلاميا بتاريخ ١٢ نيسان/ابريل ١٩٧٩ الى كافة موظفي الامانة التنفيذية العامة للجنة حول الانتقال الوشيك الى بغداد ، والاعداد للخطوات الكفيلة بتزويد السلطات العراقية بالبيانات اللازمة حول متطلبات المواطنين من السكن والتعليم الخ وانشاء مكتب اتصال في العاصمة العراقية من قبل (اكوا) للتنسيق مع الجهات العراقية ومقر الامم المتحدة في نيويورك لجميع الجهود التي تتطلب نشاطا مشتركا (نص المنشور مثبت في الملحق رقم ٦) .

الآثار المالية المترتبة على النقل

١٤- في معالة اتخاذ اللجنة في دورتها السادسة قرارا يوصي بالانتقال الى ابنية مؤقتة في بغداد ، بعد الأخذ بعين الاعتبار توصيات فريق الامم المتحدة اتتضي الظروف المتعلقة بالعمل والاقامة والتعليم في بغداد ، فان آثارا مالية تترتب على هذه التوصية ، كما تشير الوثيقة رقم (B/ECWA/78/Add.1) ، مع العلم بأن الآثار المالية تتنضي موافقة الجمعية العامة في دورتها (٣٤) في خريف ١٩٧٢ ، حتى بعد ان ترفع اللجنة توصية بهذا الشأن يوافق عليها المجلس الاقتصادي والاجتماعي .

الملحق رقم ١

تهدى اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا أطيبت تعيانتها الى سفارة الجمهورية العراقية في بيروت ، ولاحقا بمذكرة اللجنة المرقمة ٤٢٠ / ١ / الدورة الخامسة للجنة الاقتصادية والمؤرخة في ١١ آب / أغسطس ١٩٧٨ ، تتشرف أن ترفق طيا نسخة لاطلاع السفارة المؤقتة عن دراسة السيد هنرى جاران رئيس قسم ادارة خدمات الابنية في مكتب الخدمات العامة في المقر الرئيسي للامم المتحدة في نيويورك الذي صدر في تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٨ ، حول البناءات المؤقتة المقترح اشغالها من قبل اكوا ريشما يتم انشاء البناءات الدائمة . وقد تضمنت الدراسة كما يتضح من الصفحة الاولى منها الاسس والمتطلبات لاحتياجات اكوا اخذة بنظر الاعتبار الزيادة التدريجية المتوقعة لعدد موظفي الامانة التنفيذية للجنة من (٢٥٠) موظفا حاليا ، حتى عام ١٩٨٤ حيث سيبلغ عدد موظفيها حوالي الاربعمائة .

وقد يكون من المفيد الاشارة بهذه المناسبة ، انه بناء على طلب من الامين التنفيذي لاكوا ، قد تمت زيارة السيد جاران الى بغداد في نهاية شهر أيلول / سبتمبر الماضي ، لاعداد بيان عن البناءات المؤقتة ، بحيث يصل الاردن خلال فترة انعقاد الدورة الخامسة للجنة . وبالفعل فقد وصل الموظف المذكور في الوقت المناسب خلال اجتماع الدورة في عمان في الفترة الواقعة بين ٢ - ٦ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٨ ، وتلا بيانا موجزا حول زيارته الى بغداد لتفقد البناءتين المقترحتين لتكونا مقرا مؤقتا للامانة التنفيذية لاكوا (طيا نسخة من الفقرة ١٠٣ من تقرير اللجنة في دورتها الخامسة الى المجلس الاقتصادي والاجتماعي للامم المتحدة المتضمنة خلاصة البيان المذكور لاطلاع السفارة المحترمة) .

وبما أنه تقرر مجددا ايفاد السيد جاران الى بغداد فقد طلب الامين التنفيذي من الامانة العامة في نيويورك - كما يتضح من صورة البرقية المرفقة - أن يصحب السيد جاران أحد موظفي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا للتنسيق بينهما تمهيدا لاعداد الترتيبات اللازمة حول النقل حال صدور قرار اللجنة في دورتها السادسة بهذا الصدد في شهر أيار / مايو القادم ، وسيصل الفريق الى بغداد يوم ٩ الجاري على طائرة الشرق الاوسط كما أبلغت ممثلية الجمهورية العراقية في نيويورك بذلك .

وتمهيدا لتهيئة الترتيبات الالوية اللازمة لمكاتب موظفي اللجنة - وفق الاسس التي تتبعها الامم المتحدة - مع توقعات الزيادة المرتقبة حسب تقرير السيد جاران اعلاه ، ترفق اللجنة طيا بجد ولا يمثل عدد الموظفين المتوقع حتى عام ١٩٨٤ مع درجاتهم وسعسة مكاتبهم المطلوبة مع تفصيلات سعة المكاتب ومكاتب الخدمات الاخرى التي تحتاجها اللجنة ، تلك الامور التي ستبحث خلال زيارة السيد جاران الى بغداد .

تفتتم اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا هذه الفرصة لتعرب عن فائق تقديرها واهتمامها .

بيروت في ٥ شباط/فبراير ١٩٧٩

٢٢ شباط / فبراير ١٩٧٩

تقرير السيد هنري س. جاران - رئيس دائرة
المباني ، ادارة الخدمات العامة
الامانة العامة للامم المتحدة

المقر المؤقت للجنة الاقتصادية لغربي آسيا / بغداد ، العراق

مقدمة

أجرت ادارة الخدمات العامة في مقر الامم المتحدة بنيويورك ووحدة الخدمات العامة في اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، استجابة لطلب حكومة العراق دراسة في شهر شباط / فبراير ١٩٧٩ ، للاماكن المؤقتة في بغداد ، المقترحة لتلبية الحاجات المرعيمة للجنة الاقتصادية لغربي آسيا . وقد أعدت هذه المرافق لاستخدامها من قبل اللجنة حتى يتم انشاء المقر الدائم في بغداد .

ولا يتناول هذا التقييم مسألة المساكن او المدارس او الأمور الاخرى ذات العلاقة برعاية الموظفين . ومع ذلك جرى اغتنام الفرصة لاستعراض خرائط العمل وتفقد موقع المقر الدائم .

وأود أن أعرب عن تقديري للمساعدة والتعاون اللذين قدمهما الامين التنفيذي للجنة وموظفوها وممثلو وزارة الخارجية ومجلس التخطيط في العراق ، الذين سهلوا كثيرا القيام بهذه الدراسة .

الاماكن المؤقتة

لقد وردت المعلومات الاساسية العامة بشأن الاماكن المؤقتة المقترحة في الورقة المعنونة " دراسة للمباني المؤقتة المقترحة للجنة الاقتصادية لغربي آسيا في بغداد " ، والملقحة بتاريخ ٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٨ .

تمت زيارة المباني المقترحة مع مهندس البناء وممثل عن وزارة الخارجية .

وذكر المهندس ان اعمال البناء متوقفة منذ شهر تشرين الاول / اكتوبر ، لكن الحكومة العراقية مهتمة الان باستئناف اعمال البناء لتأمين احتياجات اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا . وطلب المهندس ان تقوم اللجنة بتوفير المعلومات الفنية المطلوبة .

وذكر انه ينبغي ، من اجل توفير المعلومات الفنية المطلوبة ، استحضار خبير في تخطيط أمانة العمل من المقر بنيويورك الى بيروت للحصول على معلومات عن ملاك الموظفين والظروف القائمة والحاجات ذات الطابع الخاص • وسيتم ، بالتنسيق مع كبار موظفي اللجنة ، وضع سلسلة خرائط عن كيفية اشغال المباني المقترحة ، تتضمن التقسيمات المكتبية ، واحتياجات الاثاث والانجازات الخاصة ، من كسوة للارض والحيطان ، واضاءة ومفاتيح ، وماخذ للتيار الكهربائي وللهاتف • وسيجرى وضع التصاميم اللازمة لفرفستي الاجتماعات الصغيرتين بعد الحصول على المعلومات الفنية المطلوبة من قبل وزارة الخارجية •

ومن المقرر ان الفترة اللازمة لتنفيذ الاعمال المذكورة اعلاه تتراوح بين ستة وثمانية أسابيع • وبعد المصادقة النهائية على المخططات من قبل اللجنة سيتوجه خبير توزيع الامانة الى بغداد للتشاور مع المهندس والمهندس المعماري العراقيين بصد د أية تعديلات فنية على المخططات • وذكر ممثل وزارة الخارجية ان الحكومة العراقية تتحمل كل الاثار المالية الناجمة عن هذه الاعمال •

المقر الدائم للجنة الاقتصادية لغربي آسيا / بغداد ، العراق

خرائط المقر الدائم

تمت في اجتماع عقد مع المهندس والمهندس المعماري وممثل وزارة الخارجية ، مراجعة وتعديل خرائط العمل الهندسية التي اصبحت في طور متقدم •

وذكر المهندس ان انه من المفترض ان تكون كل الخرائط المطلوبة قد انجزت واصبحت جاهزة للمراجعة والمصادقة في أوائل شهر آذار / مارس • ولأن رئيس دائرة المباني فسي نيويورك لن يتمكن من المجيء الى بغداد خلال ربيع عام ١٩٧٩ ، تمت التوصية بأن يقوم المهندس بتنديد موعد المراجعة النهائية والمصادقة على كل الخرائط والمواصفات ، التي ستجرى في مقر الامم المتحدة بنيويورك •

وعند استلام الخرائط النهائية في نيويورك يقترح على الحكومة العراقية ، بواسطة اللجنة ، جدول زمني لزيارة فريق العمل العراقي الى نيويورك والمنتظر ان يتم ذلك في أواسط شهر نيسان / أبريل •

وعند انتهاء زيارة فريق العمل ، وبعد الانتهاء من الاستعراض الفني للخرائط ، تقوم اللجنة بنشر الصيغة النهائية للخرائط والمواصفات •

موقع المقر الدائم

- لقد تمت زيارة الموقع الدائم بدعوة ممثل عن مجلس التخطيط في العراق •
وجرى في البدء تفقد الموقع الاصلى للمقر • فلم يظهر فيه اثر لاي بناء او تغيير
منذ مشاهدته للمرة الاولى في عام ١٩٧٦ •
- ثم جرى اطلعا على موقع يبعد حوالي كيلومترين عن الموقع الاصلى • واخبرنا ممثل مجلس
التخطيط ان هذا هو الموقع الجديد للمقر الدائم للجنة • وفي معرض الاجابة على
تساؤلنا عن سبب تغيير موقع المقر ، ابلغنا ان ذلك لتوفير موقع افضل للجنة • ونوه ممثل
مجلس التخطيط بالنقاط التالية :
- (أ) يتميز الموقع الجديد بتسهيلات افضل من حيث الطرقات ، لانه محاذ لطريق
ذات مسربين ، ومواز للطريق الدولية التي تربط بين المطار ومدينة بغداد •
- (ب) تعادل مساحة الموقع الجديد للجنة المساحة المخصصة في الموقع الاصلى •
ويتيح الموقع الجديد زيادة المساحة المحاذية المخصصة للمباني السكنية للجنة •
- (ج) وقد اشير ايضا الى ان الفندق المحاذى للموقع الجديد ملائم لزوار اللجنة •
ويتبين من استعراض مسودة مخطط البناء المقدمة من مجلس التخطيط ان الموقع
ستعده من ناحية الشمال الطريق الرئيسية التي تربط العاصمة بالمطار وانه سيفصل بينهما
في المستقبل الاشجار الخضراء • ومن جهة الغرب ستكون هناك طريق فاصلة بين موقع
المقر وارض المطار المحاذية • والى الجنوب من الموقع سيتم تشييد الابنية السكنية للجنة •
اما من الناحية الشرقية فستكون هناك حديقة واسواق مع مواقف للسيارات ، والمعهد العربي
لاعادة تأهيل المرأة ، ومعهد للارصاد الجوية وفندق •
- وباستثناء الفندق ، فان باقي المرافق المذكورة سيجرى بناؤها في المستقبل •
ويشغل الموقع حاليا احد المرافق المعنية بانطج الخرسانة ، كما ان فيه ابنية مؤقتة شبيهة
بابنية الثكنات يشغلها العمال الاجانب الذين يعملون حاليا في بناء الفنادق في مدينة
بغداد • ومن المعتل ان يستمر اشغال هذه المباني المؤقتة لفترة تتراوح بين ثلاث
وخمس سنوات •
- ان الشروط الجيولوجية للموقع الجديد مماثلة تماما لشروط الموقع الاصلى • فالارض
منبسطة تماما ولا يبدو فيها اى انحدار • والمنطقة رملية التكوين وهي ، على ما يبدو ،
ذات تصريف جيد للمياه •

وبالرغم من ان الموقع الجديد هو اقرب الى المطار بعوالي كيلومترين ، فهو كالموقع الاصلي ، لا يقع في ممر اقلاع او هبوط الطائرات •

كذلك نجد ، نتيجة التحليل الوظيفي للموقعين ، ان الموقع الجديد يحقق الميزات التي اشار اليها ممثل مجلس التخطيط • ولكن هناك اعتبارات سلبية وهي زيادة اقتراب الموقع من المطار وعدم وجود حزام اخضر او حاجز اشجار فاصل بين الطريق والموقع مما يسبب مستوى اعلى من النجيج في الموقع نتيجة حركة مرور السيارات والآليات على الطريق الرئيسية • ومن المعلوم ان الحزام الاخضر الذي سيتم انشاؤه في المستقبل سيخفف من هذه النواضا • ومع ان الموقع الاصلي يتميز بمناظر اجمل بسبب معاداته لنادى الصيد والمعهد الزراعي فهذه الاعتبارات ليست وظيفية بل جمالية • ويعتبر الموقع الجديد ، كما هو مقترح ، مقبولا كمقر دائم للجنة الاقتصادية لغربي آسيا •

سفارة الجمهورية العراقية

بيروت

الرقم : ١٥٢/١٠/١٤

التاريخ : ١٩٧٩/٢/١٥

الملحوظ رقم ٣

تهدى سفارة الجمهورية العراقية في بيروت أطيب تحياتها الى الامانة العامة التنفيذية للجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، وتشرف باعلامها استصدار الحكومة العراقية تحمل نفقات ارسال خبير في شؤون التخطيط تعيينه الادارة الرئيسية في نيويورك لغرض التباحث مع (الاكوا) حول احتياجات البناء الموقت الذي خصصته الحكومة العراقية • ويؤمل ان يتوجه الخبير المذكور الى بيروت فسي أوائل نيسان/ابريل ١٩٧٩ بهدف تحديد احتياجات (الاكوا) بالنسبة للمقر الموقت ، ومن ثم يتابع الى بغداد للبدء بتنفيذ التفييرات كما يرجى اعتبار هذه المسألة مستعجلة جدا •

تفد والسفارة ممتنة لو تفضلت الامانة العامة ابلاغ الامين العام التنفيذي لمنظمة (الاكوا) بذلك •

تنتهز السفارة هذه الفرصة لتعرب عن فائق تقديرها واحترامها •

الامانة العامة التنفيذية للجنة الاقتصادية لغربي آسيا

الملحق رقم ٤

تهدي الامانة التنفيذية للجنة الاقتصادية لغربي آسيا أطيب تحياتها المسرة
سفارة الجمهورية العراقية في بيروت ولا عفا بمذكرة اللجنة المؤرخة في ١٣ آذار/مارس ١٩٧٩
تتشرف بان تبدى انه عندما يتقرر اختيار أى بلد ليكون مقرا جديداً لاحد اجهز
الامم المتحدة فان الامانة العامة توفد عادة وفداً من موظفي الدوائر المختصة لديها ومن
موظفي الجهاز المعني لتقضي الظروف المتعلقة بالعمل والاقامة • ووفقاً لهذه القاعدة
سيزور بغداد في أوائل نيسان/أبريل القادم وفد مكون من ستة اعضاء يمثلون الامانة
العامة واللجنة للتشاور مع السلطات العراقية الموقرة بهذا الشأن • ويضم الوفد
السيد J. ROBERT WEBB مدير قسم ادارة الموظفين في الامانة العامة والسيد J. F. SCOTT
مدير القسم القانوني هناك ، اما الآخرون فسيمثلون الجهاز الادارى في اللجنة بالاضافة
الى ممثلين عن مجلس الموظفين المنتخب من قبل موظفي اللجنة • وستبلغ السفارة
المحترمة باسماء جميع اعضاء الوفد وموعد مفادرتهم بيروت في اقرب فرصة ممكنة •

تفتتم الامانة التنفيذية للجنة الاقتصادية لغربي آسيا هذه الفرصة لتجدد
التعبير عن فائق تقديرها واحترامها •

بيروت في ٢٧ آذار/مارس ١٩٧٩

الطحق رقم ٥ .

بعثة الامم المتحدة
لتقصي الحقائق الى بغداد

تشكيل فريق تقصي الحقائق

١- فيما يتعلق بانتقال الامانة التنفيذية للجنة الاقتصادية لغربي آسيا الى مدينة بغداد عما قريب، زار بغداد في الفترة من ٤ الى ٧ نيسان / ابريل ١٩٧٩ فريق مشترك من موظفي اللجنة وادارتها برئاسة ممثل عن مقر الامم المتحدة . وكان الغرض من هذه الزيارة هو استقصاء ظروف المحيضة في بغداد والتشاور مع المسؤولين العراقيين بشأن انتقال موظفي اللجنة وعيالهم الى بغداد . وكان الفريق يتألف من :

| | |
|--------------------------|---|
| السيد ج . روبرت ويب | مدير شعبة شؤون الموظفين ، ادارة شؤون الموظفين ، مقر الامم المتحدة (رئيس الفريق) |
| السيد ارفين ل . جونسون | رئيس مجلس الموظفين |
| السيدة كلود بيت شرابيه | امينة مجلس الموظفين |
| السيد زياد قاسم | عضو مناوب في مجلس الموظفين |
| السيد رضوان قنيلي | نائب رئيس شعبة الادارة |
| السيد تيودور ن . فرانسوا | رئيس قسم الميزانية والمالية |
| السيد ابراهيم العسيمي | مترجم وعضو في الفريق عينته ادارة اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |

قبار المسؤولين الذين تم الاتصال بهم

| | |
|---|---|
| ٢- قابل الفريق خلال الزيارة المسؤولين التالية أسماؤهم : | |
| السيد طلّال باعبي | رئيس ادارة العلاقات الاقتصادية المتعددة الاطراف |
| السيد حسان فتاح | نائب رئيس ادارة العلاقات الاقتصادية المتعددة الاطراف |
| السيد رعد شهاب | من وزارة خارجية العراق |
| السيد يعقوب جوري | من وزارة خارجية العراق |
| السيد فاروق مولوي | الممثل المقيم لبرنامج الامم المتحدة الاقتصادي ببغداد |
| | مدير مركز الامم المتحدة للاعلام |

٣- وأجريت كذلك مناقشات مع عدد من المسؤولين في الأجهزة التالية:

البنك المركزي العراقي

بنك الرافدين

وزارة التخطيط

مكتب الممثل السقيم لبرنامج الامم المتحدة الانمائي

٤- اضافة الى ذلك، التقى السيد ويب بالدكتور رياض القيسي رئيس ادارة الشؤون القانونية بوزارة الخارجية، وكذلك السيد ويب والسيد فضيلي في بغداد حتى يوم الاحد ٨ نيسان / ابريل لمقابلة معالي السيد سعدون حمادي وزير الخارجية العراقية.

اختصاصات اعضاء الفريق واعداد التقرير

٥- اتى الفريق قبل مفادرة بيروت على اختصاصاته العامة (المرفق الاول) وجرى اعداد قائمة مرجعية بالمواضيع التي سوف تدرس خلال الزيارة (المرفق الثاني) . ويغطي هذا التقرير جميع تلك المواضيع ونودا اخرى لم تشملها القائمة . ويضم التقرير كذلك معلومات عن المناقشات وعن الاتفاقات التي تم التوصل اليها من حيث المبدأ مع المسؤولين في الحكومة العراقية، ويؤكد على التدابير الواجب اتخاذها لمتابعة الاتفاقات التي تم التوصل اليها .

٦- ويستند جزء من القسم المتعلق بالمعلومات العامة في هذا التقرير الى المعلومات المستقاة من آخر تقرير لبرنامج الامم المتحدة الانمائي المعنون " ظروف المعيشة في العراق " . وعلى الرغم من ضيق الوقت فقد تمكن بعض اعضاء الفريق من التأكد والتحقق بأنفسهم من صحة اجزاء من تقرير برنامج الامم المتحدة الانمائي كما تمكنوا من الوقوف على اشياء اخرى متممة له . أما المسائل التي يتناولها التقرير والتي سيتمضمها اتفاق المقر فسوف تقتبس نصوص المواد التي وردت بشأنها في مسودة الاتفاق (١) .

شكر وتقدير

٧- يود اعضاء الفريق أن يعربوا عن شكرهم وتقديرهم لحكومة العراق وللمسؤولين فيها ولكل الذين أعطوا من وقتهم وطاقاتهم في الاجابة على اسئلة الفريق وفي تزويدهم بالبيانات وتسهيل أعماله .

(١) وصلت الى السلطات العراقية المصنفة مسودة اتفاق المقر، ومن المتوقع التفاوض بشأنها في بغداد في موعد يناسب الحكومة العراقية .

أولاً - تحديد وتحليل موضوعات مستغارة

ألف - المساكن

٨- ليس من السهل العثور على مسكن، وقد ارتفعت الايجارات على نحو هائل خلال السنوات الخمس الماضية. والتادمون الجدد الذين يودون تأجير مسكن يطلب منهم دفع ايجارات باهظة. بالإضافة الى أنه من عادة الملاك الاصرار على تسلم قيمة الايجار لمدة سنة كاملة مقدماً. وفي بعض الحالات يطلب دفع الايجار لمدة سنتين أو ثلاثاً مقدماً. ويتقاضى هؤلاء العقارات في بغداد عادة عمولة تبلغ ٢ في المائة من القيمة الايجارية للعام الاول.

٩- وعلى غير العرف، أن يحصلوا على موافقة من الحكومة بشأن عقود الايجار قبل اتمام إجراءات التعاقد حيثما أن ثمة مناطق محددة للأغراض السكنية غير مسموح لهم بالاقامة فيها. ويحامل العرب من غير العراقيين بوصفهم مواطنين عراقيين في هذا الخصوص، ويحتكهم شراء الأراضي وبناء مساكنهم عليها. وتختلف اسعار الاراضى من حي لآخر. وكما هو متوقع، فإن تدفق الشركات الاجنبية له تأثيره على قيمة الايجارات وقد استمرت اسعار الاراضى في الارتفاع الى حد كبير في السنوات الاخيرة.

١٠- المنازل المستقلة هي النوع الاكثر انتشاراً للسكن في بغداد. ولهذه المنازل عداً أقل أو أغنى تتفاوت مساحاتها. ولم تدخل الشقق كنوع من المساكن الا حديثاً. وعلى الرغم من أنها قد أصبحت أكثر رواجاً، فإن امكانية العثور على شقة عالية محددة تقريباً وأسعار الايجارات في ارتفاع متواصل.

١١- يمكن العثور على شقق مفروشة في بغداد في بعض الاحيان (على سبيل المثال عندما يود المالك ترك شقته بسبب السفر). الخ) لكن عملية تأجير الشقق المفروشة في حد ذاتها لم تنتشر بعد بشكل ثابت.

١٢- في منطقة الزبونه بشارع فلسطين، تتراوح حالياً الايجارات السنوية للمنازل المتواضعة التي يناسب حجمها سكن العائلات وتتألف من غرفتي نوم، وحمامين على الطريقة الأوروبية، وغرفة للطعام، ومطبخ، وحديقة، ومرآب ما بين ١٢٠٠ دينار عراقي و ٢٠٠٠ دينار عراقي (١). ويتراوح الايجار السنوي لمنزل يتكون من ثلاث غرف للنوم ما بين ٢٠٠٠ و ٢٥٠٠ دينار عراقي.

١٣- وتتفاوت الاسعار على نطاق واسع فيما بين المناطق السكنية الراقية. ففي الدرية والمنصور قد يكلف المنزل المكون من ثلاث الى خمس غرف نوم ما بين ٣٥٠٠ و ١٠٠٠٠ دينار عراقي، وعادة ما يطلب المالك دفع قسوة الايجار لمدة سنتين مقدماً. ومن الواضح

(١) انظر الجزء الثالث - باء للاطلاع على أسعار الصرف العالية.

أن المنازل المكونة من غرفتي نوم تُؤجر بأقل من هذا ، غير أن الاسعار لا تزال نسبيا مرتفعة . ولا تشمل الايجارات المذكورة أعلاه جميعها تكاليف الكهرباء والغاز والماء والمجارى وغيرها من المرافق .

١٤- والمناطق السكنية المذكورة أعلاه تبعد بمسافة معقولة عن موقع المكاتب المتشجع ، أى في حدود ١٠ الى ٣٠ دقيقة بالسيارة . والنقل العام متوفر بتكاليف معقولة جدا في داخل المدينة والى خارجها في الضواحي .

١٥- والاثاث المصنوع محليا متوفر مع تنوع كبير في تصميمه وجودته . ويمكن تأثيث منزل متوسط الحجم بضرورياته بحوالي ٣٠٠٠ دينار عراقي . والمفروشات والبياضات كالستائر وأغطية الاسرة والمراتب الاسفنجية والبساطين والمناشف وغيرها من المنسوجات متوفرة محليا بأسعار معقولة نسبيا لكنها تختلف بطبيعة الحال تبعا للنوعية .

١٦- المنازل العراقية ارضياتها مبلطة لتعطي برودة في الصيف، لكن من الضروري تغطيتها في الشتاء . والسجاد الجيد المصنوع آليا من مختلف النوعيات والمصادر متوفرة بأسعار تتراوح بين ٨ و١٠ نانير عراقية و ٣٠ دينار عراقيا للمتر المربع الواحد . والابسطه الجذابة المصنوعة محليا من شعر الماعز (ابسطه الموصل) متوفرة باحجام قياسية من ١٦ الى ٢٠ دينار عراقيا للبساط الواحد .

١٧- من الضروري امتلاك ثلاجة ومعدات لتبريد المنزل في الصيف، واجهزة تدفئة لفصل الشتاء . ويجب أن تكون الثلاجات من سعة ١٢ قدما مكعبا على الاقل . وشمة حاجة الى مكيفات الهواء لانها من المؤكد تجعل الحر القاطن لصيف بغداد اكثر اعتيالا . ويمكن شراء الثلاجات والاجهزة الكهربائية الضرورية الاخرى بأسعار معقولة .

١٨- ومبردات الهواء أرخص سعرا واقتصادا أكثر في استعمالها عن مكيفات الهواء وهي ملائمة لبيئات حيث الهواء جاف . وهي متوفرة أحيانا في الشقق غير المفروشة . والوحدات المصنوعة محليا التي تنقى منزلا متوسط الحجم تكلف ما يقرب من ٣٠٠ الى ٤٠٠ دينار عراقي . وأحيانا تتوفر مراوح السقف الكهربائية بالمنزل وستعمل لتسيير دوران الهواء المبرد .

١٩- وتتوفر في السوق المحلية اجهزة مختلفة لتدفئة جو المنزل في الشتاء . والمدفأة المتنقلة التي تعمل بالديزولين أو غاز البروبان هي الاكثر انتشارا . وتكفي أربع أو خمس منها لمنزل متوسط الحجم . وهي عادة لا يوفرها المالك . وتتوفر أيضا اجهزة التدفئة الكهربائية المستوردة من أنواع ونماذج مختلفة .

٢٠- مسخنات الماء (باستعمال الديزولين أو الغاز) مركبة في المنازل غير المفروشة وتوفر الماء الساخن الجارى . ونظرا لارتفاع تكلفة الكهرباء يستخدم الغاز للتدفئة أكثر من الكهرباء . وتتوفر تشكيلات من المواقد ذات الأربع والنمى شعالات مع الافران .

١- الادوات والتجهيزات المنزلية

٢١- في بغداد تباع مختلف الادوات والتجهيزات المنزلية مثل الغسالات، والصحنات، والمناوى، والخلايات، واجهزة الراديو، ومصابيح الكهرباء في الاسواق المحلية، كما أنها متاحة في السوق الحكومية الحرة لأولئك الذين يتمتعون بامتيازات دبلوماسية. وبلا مكان أيضا شراء أدوات الطبخ الأساسية من الاسواق المحلية، لكن أدوات واجهزة المطبخ العصرية ليست متوفرة في العادة. وبعد الافتقار الى الفنيين في صيانة واصلاح الادوات الكهربائية والتجهيزات المنزلية مشكلة، حيث أن الكهربائيين المهرة غير متاحين بسهولة.

٢- المنافع

٢٢- الخزان الاساسي لمياه الشرب في بغداد كاف في العادة والشرب من هذه المياه آمن. غير ان الماء يحتوى في بعض الاحيان على راسب وينصح باستخدام مرشح. ويحتوى كل بيت سكنية على عدد مائي. واستهلاك الاسرة العادية من الماء يكلف في الشهر ٣٥ دينار عراقي تقريبا. أما مياه النهر المستخدمة في اغراض الري فمن الممكن ضخها الى الحدائق في بعض المناطق، مقابل ثمن اضافي.

٢٣- يقوم باعة متجولون بتزويد البيوت بالكبروسين في فصل الشتاء حيث يستخدم في تسخين الماء وتدفئة البيوت.

٢٤- يكلف غاز البروبان للطبخ وتسخين الماء ٣٧٥ فلسا للقارورة زنة ٢٥ كيلوغرام، ويقوم الباعة المتجولون أيضا بتسليمها الى البيوت. وبلا مكان أيضا شراؤها رأسا من معظم محلات البنزين بكلفة أقل أي ٣٥٠ فلسا للقارورة.

٢٥- قوة التيار الكهربائي في العراق ٢٢٠ فولتا تيار متناوب، ٥٠ دورة (لن تؤدي الساعات الكهربائية والآلات التسجيل والفونوغرافات التي صممت لتعمل بحسب تيار ٦٠ دورة وظافتها بصورة مناسبة على تيار ٥٠ دورة حتى لو كانت قوة التيار الكهربائي ٢٢٠ فولتا). ومعظم التركيبات من نوع بريطاني: مأخذ تيار ذات اصبعين مستديرين أو ثلاثة اصابع ومصابيح كهربائية ذات مسمارين. أما التيار الكهربائي فيكلف ١٢ فلسا للكيلوات ساعة. ومن المحتمل أن تنقطع الكهرباء من حين لآخر، خاصة في فصل الصيف عند استخدام مبردات ومكيفات الهواء استخدما كاملا.

٢٦- يتم في احياء بغداد السكنية، جمع القمامة، ثلاث مرات في الاسبوع، في العادة. وعلى الساكن أن يوفر صفائح للقمامة خارج البيت. وهناك شبكة للمجارى قيد الانشاء التدريجي. وتوجد بالوحات في مناطق لم يتم ربطها بعد بهذه الشبكة.

٢٧- لم يتم بعد مد بعض مناطق المدينة بغطوط الهاتف. وتعمل حكومة العراق على توسيع شبكة الهاتف. ويعد الحصول على خط تلفوني في البيت عملية عسيرة وطويلة.

٣- استئجار الاجهزة

٢٨- لا يتوفر في بغداد استئجار اجهزة مثل التلفزيون والفيديو واجهزة التسخين والتبريد والادوات الكهربائية وغيرها. غير ان بالامكان شراء هذه الادوات محليا بأسعار منخفضة، أو استيرادها معفاة من الرسوم الجمركية من قبل أولئك الذين منحوا امتيازات للاعفاء الجمركي.

باء - التعليم

٢٩ - توجد حاليا في بغداد مدرستان خاصتان رئيسيتان تؤمنان التعليم بلغة أجنبية ، وهما : (١) المدرسة الفرنسية في بغداد L'Ecole Française de Baghdad ، (٢) المركز الدولي للأطفال International Children's Center . أما سائر المدارس الوانبة الأجنبية فتشرف عليها مباشرة السفارات المعنية .

١ - المدرسة الفرنسية في بغداد

(أ) التنظيم الإداري

المدرسة الفرنسية في بغداد مدرسة خاصة تديرها وتشرف عليها اشرافا تاما العائلات الفرنسية المقيمة في بغداد ، ان تقوم الجالية الفرنسية بانتخاب المجلس الذي يتولى ادارة المدرسة . اما التزام الحكومة الفرنسية بشؤون المدرسة فمحصور بما يلي :

- ' ١ ' انتداب أربعة مدرسين براتب كامل من جانب وزارة التربية الفرنسية للتعليم في المدرسة .
- ' ٢ ' تقديم الدعم الفني بواسطة مستشار الشؤون الثقافية وشؤون التعاون العلمي والتقني لدى السفارة الفرنسية .
- ' ٣ ' القيام ، على مستوى التعليم الثانوي ، بتقديم خدمات " المركز الوطني للتعليم بالمراسلة " (CNTE) .

تؤمن المدرسة موارد ها المالية من الرسوم الدراسية فعسب . وتبلغ الرسوم السنوية حوالي ٢٥٠ دينارا عراقيا للدالب الواحد (٨٠ دينارا عراقيا عن كل ثلاثة أشهر دراسية) .

(ب) الهيئة التعليمية

تتألف الهيئة التعليمية من :

- ' ١ ' أربعة مدرسين تابعين لوزارة التربية الفرنسية ومنتد بين الى بغداد .
- ' ٢ ' من ١٠ الى ٢٠ مدرسا فرنسيا متعاقدين مع المدرسة على أساس محلي ، من بين العائلات الفرنسية المقيمة في بغداد . والمدرسون المحليون هم طاعة من السيدات الفرنسيات المتهنات التدريس والموجودات مع طائفتهم في بغداد . أما أجور المدرسين الفرنسيين المحليين فتدفع على أساس الأجور المحلية .

(ن) المنهاج

يحافظ المنهاج على المقاييس المتبعة في فرنسا ، وذلك بمساعدة المستشار الثقافي الفرنسي . ويعق لمفتشي التعليم التابعين لوزارة التربية الفرنسية زيارة المدرسة لتقييم مستواها التعليمي .

وتقدم المدرسة الدروس على المستويات التالية :

' ١ ' روضة الأطفال .

' ٢ ' المستوى الابتدائي : من " الصف الثاني عشر " حتى " الصف السابع " .

' ٣ ' المستوى الثانوي : من " الصف السادس " حتى " الصف الثالث " .

' ٤ ' دروس خصوصية : للصفين الأطين من صفوف المستوى الثانوي (الصفين الثاني والأول) .

وتدرس مواد المستوى الابتدائي بواسطة الهيئة التعليمية . وتقبل وزارة التربية الفرنسية تلقائيا العلامات والشهادات المدرسية الصادرة عن المدرسة .

وتدرس مواد المستوى الثانوي بالمراسلة ، بإشراف مباشر من جانب " المركز الوطني للتعليم بالمراسلة " (CNTE) . (١)

أما الدروس الخصوصية للصفين الأطين من المستوى الثانوي (الصفين الثاني والأول) فمردها الى قلة عدد التلاميذ في هذه المرحلة . وهي دروس مبنية على التعليم بالمراسلة دون وجود صفوف يومية منتظمة .

ولن يكون التعليم بالمراسلة على المستوى الثانوي متوفرا في السنة الدراسية القادمة ١٩٧٩ - ١٩٨٠ . ذلك أن الهيئة التعليمية في المدرسة ستصبح ضدئذ مسؤولة بصورة مباشرة عن المستوى الثانوي ، كما أن وزارة التربية الفرنسية ستقبل تلقائيا العلامات والسجلات المدرسية الصادرة عن المدرسة .

(١) يتألف هذا التعليم من واجبات منزلية يومية يرسلها " المركز الوطني للتعليم بالمراسلة " ويقوم بشرحها أعضاء الهيئة التعليمية في المدرسة . ويحاسب الواجب المنزلي ، عند الانتهاء منه ، الى المركز للتصحيح ووضع العلامات . ويحفظ المركز سجل علامات التلاميذ ، وهو يقرر ، في نهاية السنة ، ما اذا كان التلميذ قد أكمل سنته الدراسية بنجاح أم لا . ومع أن هذه الطريقة في التدريس تعمر المعلمين من جزء من حريتهم التعليمية فهي ، من جهة أخرى ، تؤمن استمرارية التعليم في بلدان لا يتوفر فيها المدرسون الثانويون على أساس دائم .

(د) الأبنية

تتألف أبنية المدرسة الفرنسية في بغداد من ثلاثة منازل سابقة وليست حديثة البناء . وقد حولت فرق هذه المنازل الى قاعات تدريس وأثبتت بالمقاعد والداورات . أما وسائل الراحة في المدرسة فمحدودة . وتشكو المدرسة من نقص في الملاعب الملائمة ، كما أن النشاطات الرياضية معدومة فيها . وأما أجهزة التعليم (أجهزة العرض والشرائح الفوتوغرافية ، الخ .) فهي ملائمة ، إلا أن الأجهزة المنتهية فيرم موجودة .

(هـ) عدد التلامذة المسجلين

بلغ مجموع عدد التلامذة المسجلين للسنة الدراسية ١٩٧٨ - ١٩٧٩ ، ٣١٥ تلميذا ، منهم ٢٢٥ فرنسيا . أما الآخرون فمضامهم من رطيا سائر بلدان العالم التي تتكلم الفرنسية . وقد ازداد عدد التلامذة المسجلين ازديادا كبيرا خلال السنوات الأربع الأخيرة . ففي سنة ١٩٧٤ كان عدد ٥٥ لا يتجاوز ٧٥ تلميذا فارتفع في سنة ١٩٧٧ - ١٩٧٨ الى ٢٢٥ تلميذا . أما في السنة الدراسية ١٩٧٨ - ١٩٧٩ فقد ارتفع العدد بنسبة ٤٠ ٪ فأصبح ٣١٥ تلميذا . وهكذا بلغ عدد التلاميذ ، خلال السنة الدراسية العالية ٢٠٠ تلميذ على المستوى الابتدائي و ١١٥ تلميذا على المستوى الثانوي .

(و) النقل

متوفر باجور اضافية :

(ز) القدرة على استيعاب تلامذة جدد

لقد بلغت المدرسة الفرنسية في بغداد مستوى الاشباع ، بمعنى أن عدد التلامذة الجدد الممكن قبولهم فيها يرتبط بالشوافر التي قد تحدث من جراء مغادرة بغداد من قبل تلامذة يتكلمون الفرنسية . ومن المفهوم أن أفضلية الحصول على المقاعد الشافرة ، (اذا كان هنالك من شوافر) ستعطي للمواطنين الفرنسيين . ولما ذكرنا آنفا فان عدد التلامذة المسجلين قد ازداد في سنة ١٩٧٨ - ١٩٧٩ بنسبة ٤٠ بالمائة (٩٠ تلميذا) . ولا شك في أنه لا يمكن حصول أية زيادة كبيرة في السنة الدراسية المقبلة ١٩٧٩ - ١٩٨٠ نظرا لمراد المدرسة المحدودة من حيث الأبنية والجهاز التعليمي .

٢ - المركز الدولي للأطفال

(أ) التنظيم الإداري

المركز الدولي للأطفال في بغداد مدرسة خاصة يديرها مجلس مؤلف من خمسة الى عشرة أعضاء ينتخبهم أهالي الأطفال المسجلين في المركز . والرئيس الفخري لمجلس الإدارة هو الممثل المقيم لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي في العراق .

تؤمن المدرسة موارد لها المالية من الرسوم الدراسية . وتبلغ الرسوم السنوية حوالي ٣١٥ ديناراً عراقياً (أى ٣٥ ديناراً عراقياً في الشهر) .

(ب) الهيئة التعليمية

تتألف الهيئة التعليمية من مدرسين ممتحنين من الأجناب المقيمين في بغداد . ولا يسمح للمركز باللجوء الى مدرسين من الخارج أو انه لا يملك الوسائل المالية اللازمة لذلك أو كلاهما معا . لكن هذا الوضع لم يشكل حتى الآن مشكلة رئيسية .

ويبدو أن عدم توفر مدرسين للرياضيات قد أخرج بعض المشكلات في مناسبات عدة .

(ج) التسجيل

يتم التسجيل في المدرسة خلال الأسبوع الأول من شهر أيلول / سبتمبر . فير أن التلامذة يقبلون ، حسب توفر الشواغر ، في أى وقت من أوقات السنة الدراسية حتى تاريخ ٥ نيسان / أبريل ، شرطاً الاطلاع باللغة الانكليزية .

(د) السنة الدراسية

تبدأ السنة الدراسية في ١٠ أيلول / سبتمبر وتنتهي في ٣١ أيار / مايو . وتعطى الدروس من الساعة الثامنة صباحاً حتى الواحدة والنصف بعد الظهر . أما في روضة الأطفال فمن الثامنة والنصف صباحاً حتى الثانية عشرة والنصف بعد الظهر . وتغلق المدرسة أبوابها يوم الجمعة وتحمل في يومي السبت والأحد .

(هـ) المنهاج

يتبع المركز المقاييس الاميركية ويشتمل المستويات التالية :

' ١ ' روضة الأطفال

' ٢ ' المستوى الابتدائي : من الصف الأول حتى الصف السادس .

' ٣ ' المدرسة الثانوية المتوسطة : من الصف السابع حتى الصف التاسع .

ويشترط للقبول في روضة الأطفال أن يكون سن الطفل بين الثالثة والرابعة . ويمكن للروضة أن تستوعب ٣٦ طفلاً . ويبلغ عدد الأطفال المسجلين فيها الآن ٣٣ طفلاً .

يقوم مكتب برنامج الأمم المتحدة الانمائي أو مركز الأمم المتحدة الاعلامي بالمصادقة على السجلات المدرسية الخاصة بالمستوى الابتدائي وبالمدرسة الثانوية المتوسطة . فير أنه يطلب الى تلامذة المركز اجراء امتحانات أو اختبارات دخول عند التحاقهم بمدارس خارج العراق .

ويقبل المركز التلامذة الذين يجملون اللغة الانكليزية وينظم لهم صفوفاً لغوية خاصة .

(و) الأبنية

تقع أبنية المركز الدولي للأطفال في شارع الوثيق ، في الحلوية ، وهي تتألف من ستة منازل يمكن الانتقال بينها سيراً على الأقدام . والبناء المخصص لروضة الأطفال بناء ملائم ، وفي حين أن مرافق التدريس في الأبنية الأخرى هي على مستوى ضعيف . فير أن المدرسة تتقيد تقيداً دقيقاً بقاعدة " العشرين تلميذاً بالصف الواحد " . وليست هناك مختبرات نظراً لعدم توفر الأمثلة .

(ز) عدد التلامذة المسجلين

ينتمي التلامذة المسجلون حالياً في المركز إلى ٣٢ جنسية مختلفة . ومن بين التلامذة البالغ عددهم ٣٧٦ تلميذاً ضد القيام بهذه المهمة في بغداد هناك ٧٦ تلميذاً يوفوسلافيا و ٤٣ تلميذاً بربانيا .

(ح) النقل

متوفر بأجور اخاغية .

(ط) القدرة على استيعاب تلامذة جدد

بلغ عدد التلامذة المسجلين في بدء العام الدراسي ١٩٧٨ - ١٩٧٩ ، ٤٠٢ تلميذاً . ثم هبأ هذا العدد ، خلال السنة ، إلى ٣٧٦ تلميذاً بسبب رحيل عدد من العائلات . ويتسع المركز لعدد أقصى من التلامذة قدره ٤٢٠ تلميذاً . وبما أن طلبات التسجيل للعام الدراسي ١٩٨٠ / ١٩٧٩ قد تجاوزت حتى الآن السعة القصوى فهناك عدد من الطلبات الموضوعة في قائمة الانتظار .

٣ - مدارس أجنبية أخرى

(أ) المدرسة الهندية (التدريس باللغة الانكليزية ، واللغة الهندية مادة

الزامية) .

(ب) المدرسة اليابانية (التدريس باللغة اليابانية) .

(ج) المدرسة الالمانية (التدريس باللغة الالمانية) .

٤ - استنتاجات

٣٠ - وغلاصة القول أن المدرسة الفرنسية في بغداد ، والمركز الدولي للأطفال فيرقاديين ، طوى السواء ، طوى استيعاب تلامذة جدد . وقد فاقت ألبات التسجيل بالنسبة لعام ١٩٧٩ / ١٩٨٠ قدرة الاستيعاب في هاتين المدرستين طوى معد سواء .

٣١ - تعطل كل من المدرسة الفرنسية في بغداد والمركز الدولي للأطفال في مبان فير مناسبة ودون قياسية ، فمهي لا تملك مكاناً كافياً لايواء الصفوف والمختبرات ، والمكتبات ، وإدارة المدرسة . وعلاوة طوى ذلك ، فإن المدرستين تفتقران الى الملاعب الضرورية لطلابهما . وهذا يمثل مشكلة كبرى لأولئك الطلاب الذين يفكرون في الالتحاق بهما بصورة دائمة .

٣٢ - ولا تقدم أي المدرستين تعليماً للصفوف العليا في المرحلة الثانوية . ولا يقدم المركز الدولي للأطفال تعليماً بعد الصف التاسع . وستبدأ المدرسة الفرنسية في بغداد في العام الدراسي المقبل ١٩٧٩ / ١٩٨٠ بتقديم دروس في المرحلة الثانوية محلياً حتى الصف الثالث (نظام فرنسي) . أما الصفان الأول والثاني فلم يتم ادراجهما في المنهج بعد ، ولا يمكن تناولهما الا بتنايم دروس خاصة للمقررات بالمراسلة . ولا تقدم المدرستان دروساً باللغة العربية ، أما التجهيزات المختبرية فمعدومة .

٣٣ - واجهت المدرستان صعوبات في تأمين مدرسين أنفء في الرياضيات والفيزياء والعلوم ، وهما تعتمدان ، أساساً ، طوى توفر مثل هؤلاء المدرسين لدى الجاليتين اللتين تتبعهما .

جيم - موظفو اللجنة من فئة الخدمات العامة

١- التوظيف

٣٤- مع أن القوانين العراقية تتيح للعرب غير العراقيين فرصا متكافئة مع المواطنين العراقيين في ميدان العمل ، فان فريق تقصي الحقائق قد بلغه أنه يجب على ارباب العمل ، أيما كان مركزهم في العراق ، أن يحصلوا على تصريح بالتوظيف من السلطات العراقية ، قبل المضي فعلا باجراءات التوظيف .

٣٥- وقد اتخذت في هذا الصدد خطوات ايجابية لحماية موظفي اللجنة . ويتضمن الجزء ثانيا - جيم (أ) من هذا التقرير شرطا لها .

٢- المرتبات والملاوات

٣٦- يترتب على نقل مقر اللجنة الى بغداد نشوء وضع خاص بموظفي اللجنة من فئة الخدمات العامة . وتود الامم المتحدة ان تستبقي من موظفي اللجنة من فئة الخدمات العامة معظم المخلصين ذوي النقاات وأن تستبقي في أحوال كثيرة ذوي الخدمة الطويلة منهم . وطلاوة على ذلك ، ولما كان العراق بلدا ناميا يتطور بسرعة ومستوردا لليد العاملة ، فانه سوف يرحب بموظفي اللجنة من فئة الخدمات العامة . أما من الزاوية الادارية ، فسوف يمنح موظفو اللجنة من فئة الخدمات العامة المنتقلون من بيروت بصفة دولية (اجازة زيارة للوطن ومنحة العودة الى الوطن) لكن مرتباتهم التي سيتقاضونها ستكون وفق أحسن الشروط التوظيفية السائدة في بغداد .

٣٧- وتبادل المرتبات الحالية لموظفي الخدمات العامة في بغداد من حوالي نصف المرتبات المدفوعة في بيروت . يضاف الى ذلك أن معظم موظفي مكاتب الامم المتحدة العراقيين من فئة الخدمات العامة في بغداد يدفعون ، كما هي الحال في بيروت ، اجارات للمساكن منخفضة نسبية (فهم يعيشون في مساكن آبائهم أو مع أسرهم أو يعيشون في وضع طائفي ليسوا فيه المكتسبين الوحيدين) مما يترتب عليه تخفيض نسبة منخفضة نسبيا من مرتباتهم للسكن . وستكون الحالة مغايرة تماما بالنسبة لموظفي اللجنة من فئة الخدمات العامة الذين سينتقلون الى بغداد ، ذلك ان التكاليف السكنية الاعلى ستعني تخصيص جزء لا يمكن تحمله من مرتباتهم في بغداد لأغراض السكن . ومالم يتم حل مشكلة المرتبات وعلاقتها بالتكاليف (ولا سيما تكاليف السكن) فان الانتقال الى بغداد لن يكون في وسع الاقلية قليلة من موظفي اللجنة أن وجدوا ، الامر الذي سيهوق الى حد بعيد برنامج عمل اللجنة .

دال - الرفاهية العامة للموظفين

١- توظيف الازواج

٣٨- اثيرت مسألة الفرص الوظيفية لازواج موظفي أو موظفات الام المتحدة وبناء على طلب خاص من قبل مجلس موظفي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا وذلك في ضوء ما ستعانيه طائلات الكثير من الموظفين من نقص في الدخل بسبب انتقال اللجنة الى بغداد ، وما زالت الجهود تهذل لحل هذه المشكلة (انظر الجزء ثانيا - دال (١)) .

٢- التنقل داخل العراق وشرط الحصول على سعة خروج

٣٩- يجب على الموظفين الدوليين العاملين في بغداد الحصول في الوقت الراهن على اذن للسفر خارج مدينة بغداد وذلك قبل اسبوع من الموعد المقرر للرحلة .

٤٠- ويتعين قبل خمسة ايام على الاقل اتخاذ ترتيبات لاية سفرة خارج العراق نظرا لمتطلبات الحصول على سعة خروج . ويجري حاليا البحث عن حلول لمشكلة التنقل (انظر الجزء ثانيا - دال (٢)) .

ثانيا - التدابير الراهنة المقترحة لحل المشكلات المحددة

الف - الاسكان

١- توفر المساكن

٤١- مجمل القول هو أن الحصول على سكن في بغداد أمر صعب جدا ، وحين تنتقل اللجنة عدد موظفيها الضخم فإن الدالب على المساكن سيرفع الاسعار بكل تأكيد وسيكون لذلك أثر عكسي على مدى توفر البيوت/ الشقق/ الفيلات . ويهتم المسؤولون في الحكومة بما سيكون لصحة توفر المساكن ولا يجارات السكن من أثر على الروح المعنوية لموظفي اللجنة ، فقد استجاب المسؤولون في الحكومة بصورة ايجابية للمطالب الخاصة بمساعدة اللجنة ولا سيما مساعدة موظفيها من فئة الخدمات العامة ، وعرضوا تأجير موظفي اللجنة ما بين سبعين وثمانين وثمانين شقة تتألف من شقق بخرفتي نوم أو ثلاث غرف نوم و/أو من شقق تتألف من دورين (دويلكس) وتقع بالقرب من وسط المدينة وفي نفس موقع المقر المؤقت للجنة . وستراوح الاجارات ما بين ٦٠٠ و ٨٠٠ دينار عراقي سنويا .

٢- المساعدة من الحكومة في العثور على أماكن للسكن

٤٢- قدم اقتراح بان تتشهي الحكومة العراقية مكتباً لشؤون السكن ولا سيما من اجل مساعدة موظفي اللجنة في العثور على مساكن مناسبة وفي استئجارها ، وقد لقي هذا الاقتراح القبول من حيث الصدأ . وهذا المكتب ، الذي يحتمل ان يكون وحدة لدى وزارة الاسكان او لدى ادارة المراسم بوزارة الخارجية ، سيقدم المساعدة بالطرق التالية : تحديد المساكن المناسبة المتاحة في عدد من المناطق ومساحات المساكن وأجورها ، تحديد وتأمين أماكن إقامة مؤقتة للموظفين وأسرههم ، المساعدة في التفاوض بشأن عقود السكن ، ضمان التقيد بقوانين الاجار ، المساعدة في الحصول على خدمات هاتفية وغيرها . وينبغي ان تنتظر اللجنة في اقتراح قدم بحد عودة الفريق ويقوم على أن تشترك اللجنة ومسؤولون من الحكومة العراقية في عضوية وحدة الاسكان المقترحة .

٤٣- ويتفهم المسؤولون في الحكومة المشكلات التي يسببها الشرط المحمول به حالياً والذي يقضي بحصول غير الحرب على تصريح قبل ان يكون في امكانهم استئجار بيوت أو شقق . وقد طرحت هذه المشكلة ونانت هناك تأكيدات بأنه سيتم ايجاد حل ما لهذه المشكلة . وأيا كان ذلك الحل (الذي يمكن ان يكون القيام سلفاً بتديد المناطق التي لا يستطيع موظفو اللجنة أن يسكنوا فيها) فان وحدة الاسكان المقترحة ينبغي ان تكون مسؤولة ايضاً عن معالجة هذه المشكلة على انسب وجه .

٣- الجوانب المالية

٤٤- نذرا الى أن الملاك يطالبون في الغالب دفع ايجار عن عام كامل سلفا فان مقر الامم المتحدة سوف يخول اللجنة ان تقوم ، عند الدلب وبموجب اجراءات تحددها اللجنة فيما بعد ، سلفا لموظفيها على مرتباتهم تصل الى ما يعادل قيمة الايجار عن سنة واحدة . وسيتم سداد السلفة في خلال فترة ٢٠ شهرا . وحين يشترط عقد الايجار دفع الايجار مقدما فانه ينبغي تضمين العقد بندا يضمن رد ذلك الجزء من الايجار عن الفترة غير المنقضية من **العقد** في حالة نقل موظف اللجنة الى مقر عمل خارج بنفداد .

باء - التعليم

The International Children's Centre

١- المركز الدولي للأطفال

(أ) الابنية

وعدت الحكومة العراقية، عن طريق وزارتي الشؤون الخارجية والتعليم، بأنها ستحاول ان تجد مبنى مدرسيا مناسباً لاستعمال المركز الدولي للأطفال. ومن الممكن أن يخصص لهذا الغرض قبل أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ أحد المباني المدرسية القائمة حالياً.

(ب) المناهج الدراسية

- ستقوم ادارة المركز، بعد حصولها على المبنى المناسب بالتوسع في التعليم ليشمل الصفوف العاشر والحادي عشر والثاني عشر. واذا كانت رسوم التعليم المتوقعة لا تكفي لتغطية النفقات، المترتبة على مثل هذا التوسع (أي مرتبات المدرسين المتخصصين) ، فان الحكومة العراقية ستقدم اعانة لتغطية جانب من هذه النفقات.

- وستتولى الحكومة العراقية تأمين مدرسي اللغة العربية ودفن مرتباتهم. كما انها ستتولى تأمين مدرسين لمواد اخرى (الجغرافيا) ، عند الاقتضاء.

(ج) التجهيزات المخبرية

اذا توفر المبنى المناسب، فان الحكومة العراقية ستتقدم التجهيزات المخبرية المدلوحة وون مقابل. لذلك سيسمح لادارة المركز بأن تستورد مباشرة لوازمها التعليمية ومستلزمات التدريس الاخرى بالاضافة الى المكاتب المقاعد.

(د) الهيئة التعليمية

ستيسر الحكومة العراقية لادارة المركز الدولي للأطفال مهمة استقدام مدرسين بين افراد الجاليات الابنية في بغداد.

٢- L'Ecole Francaise de Bagdad المدرسة الفرنسية في بغداد

(أ) التعاون العراقي، الفرنسي

من المقرر ان يعقد في باريس خلال شهر أيار/مايو ١٩٧٩ اجتماع بشأن التعاون العالمي والثقافي بين العراق وفرنسا. وسوف يضاف بند على جدول أعمال الاجتماع المذكور لبحث جميع المسائل المتعلقة بالمدرسة الفرنسية في بغداد. والقصد من ذلك هو تقديم مدى الدعم الذي تستطيع ان تقدمه الحكومة الفرنسية الى المدرسة الفرنسية في بغداد مع افتراض اهتمام الحكومة العراقية بهذا الامر.

ونظرا لأن مبنى المدرسة الفرنسية القائم حاليا في بغداد غير كاف، وأن بناء مدرسة جديدة قد يتطلب بعض الوقت، فقد عرضت فكرة إقامة مدرسة من مواد جاهزة الصنع (ولكنها متينة) على قطعة أرض تمنحها الحكومة العراقية. إلا أن امكانية تنفيذ هذا الاقتراح تتوقف على نتائج الاجتماع المقرر عقده بين الحكومتين المحنيتين في أيار/مايو ١٩٧٩.

(ب) ضرورة تحديد احتياجات اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا

ينبغي أن تتوفر لدى الحكومة العراقية ومدراء المدرسة البيانات الأساسية عن عدد التلاميذ، حسب الصفوف واللغات، الذين يتوقع أن يلتحقوا بالمدرسة في ١٩٧٩ و ١٩٨٠ بضميمة تحديد الحاجة إلى المرافق والمدربين، الخ. وقد التزم الفريق الزائر بأن تقدم إدارة اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا مثل هذه البيانات في غضون ثلاثة أسابيع بعد عودة الفريق إلى بيروت.

جيم - موظفو الخدمات العامة

١ - التوظيف

٤٥- خلال الاجتماع الذي عقده السيد فضيلي مع السيد اسماعيل علوان الدليمي ، مستشار وزير التخطيط، الذي يشغل بصفته هذه ثاني أعلى منصب في الوزارة ، لبحث مسألة استخدام الموظفين ، تم الحصول على معلومات مفيدة . ومقابل العرض الذي تقدمت به الوزارة لهذا اقصى ما في وسعها من أجل تحديد وتدريب المرشحين للجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، بأى عدد مطلوب، أوضح السيد فضيلي المبادئ التي تحكم اجراءات التوظيف في نطاق اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا وفي اطار نظام الخدمة المدنية الكولمبية ، وضرورة تقييد اللجنة بهذه المبادئ . وبينما اعطيت تأكيدات كافية بصدور حصول اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا على موافقة الحكومة العراقية على اعادة المرشحين الذين قد يكونون ، وقت توظيفهم ، في الخدمة المدنية الوطنية العراقية ، جرى التأكيد بصريح العبارة على مسألة كامل استقلال اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا في البحث عن مرشحين من جميع الجنسيات بمن فيهم عراقيون من خارج الخدمة المدنية الوطنية ، وفي تحديد هؤلاء المرشحين وتوظيفهم وفقاً لنظامها وقواعدها الخاصة .

٤٦- كذلك اشير الى ان المرشحين ، بعد توظيفهم يصبحون موظفين مدنيين وليين ، وان ولاهم ، بصفتهم هذه ، يتجه حصراً نحو الامم المتحدة والامين العام الذي يقرر ما يتعلق بوظيفهم وعملهم .

٤٧- كذلك اشير الى ان اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، نظراً لالتزامها تجاه موظفيها الحاليين من فئة الخدمات العامة ، ولضرورة ان تكون جاهزة للحمل بعد انتقالها الى مقرها الجديد ، ستسعى الى الاحتفاظ باكبر عدد من موظفيها الحاليين من فئة الخدمات العامة الذين ستكون لهم الاولوية على الموظفين الجدد بتطوع النظر عن الجهة التي يأتون منها . أما الموظفون الذين قد يختارون عدم الانتقال الى المقر الجديد ، فسوف يستبدل بهم آخرون من سوق العمل المحلية العراقية ، بالقدر الممكن .

٤٨- ويسرّ البحث ان تشير الى أن السيد اسماعيل علوان الدليمي وجميع المسؤولين العراقيين الآخرين الذين بحثت معهم هذه المسائل ، قد ابدوا تفهماً مستمراً وتعهدوا بالابقاء على استقلال اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا في عملية التوظيف وبتقديم المساعدة نقل اذا طلبت منهم هذه المساعدة بشكل محدد وعند ما تطلب .

٢ - المرتبات والعلاوات

٤٩- هنالك عدة تدابير ممكنة من شأنها ان تساعد في التغلب على المشكلات الناجمة عن انخفاض مرتبات فئة الخدمات العامة في بغداد وان تتيح لموظفي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا الحاليين من فئة الخدمات العامة امكانية مرافقة المناقمة الى المدينة التي يقع فيها مقرها الدائم :

(أ) ان جدول المرتبات الخاص ببغداد قد لا يعكس بشكل صحيح مرتبات أفضل الموظفين للوظائف الخاصة بحمل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا . ومن الممكن ان يؤدي مسح لأفضل الشروط السائدة في بغداد ، على ان تستغدم وظائف الخدمات العامة لدى اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا لاغراض المقارنة ، الى زيادة المرتبات (جدول المرتبات الحالي مبني على مقارنة وظائف الخدمات العامة في مكتب الممثل المقيم ومركز الامم المتحدة للاعلام مع ما يعتبره هذان المكتبان اصحاب العمل المناسبين) . وسوف تحمل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا ومقر الامم المتحدة معا على تحديد موعد اجراء المسح .

(ب) ان علاوة غير المقيم ، الخاصة ببغداد ، منخفضة أيضا . وقد يكون حسابها مبنيا على بيانات قديمة . وسوف يعاد النظر في هذه العلاوة من قبل مقر الامم المتحدة .

(ج) اقترح ان تنشئ الحكومة العراقية صندوقا يمكن الاستفادة منه لتعويض جزء من نفقات السكن لموظفي الخدمات العامة وذلك في اطار غطية توضع بصورة مشتركة وربما تدار بصورة مشتركة من قبل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا والحكومة .

(د) واخيرا ، هنالك اكثر من ٧٠ شقة في المباني الاخرى الواقعة في المجمع ذاته الذي يتبع فيه المتر المؤقت للجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، وهي ذات ايجار خاضع للرتابة وتصلح لأن يسكن فيها موظفان أو ثلاثة من فئة الخدمات العامة من غير المتزوجين ويتناسمون الايجار . واذا لاقى هذا الامر القبول ، فان نفقات الايجار بالنسبة لتل موظف ستتخفف بشكل ملموس .

٥- ومهما يكن الحل أو الحلول الممكنة ، فان مسألة اجتذاب موظفي الخدمات العامة الاكفاء الى بغداد يعني اكثر المسائل جدية من بين المسائل التي تم تحديدها ، وذلك من وجهة نظر الموظفين والادارة معا . وسوف يبذل كل جهد في اطار قواعد الامم المتحدة وانظمتها لوضع نظام للمرتبات يجتذب موظفي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا العاليين . ويؤمل أن تؤدي هذه الجهود ، مع مساندة الحكومة العراقية ، الى حل مشاكل المرتبات التي يطرحها الوضع الحالي .

دال - الرفاضية العامة للمواطنين

١ - توأيف الأزواج

٥١ - أشار موظفو وزارة الخارجية الذين نوقشت معهم هذه المسألة الى أن القانون العراقي يسمح لجميع العرب ممن فير العراقيين بالاقامة والحمل في العراق، وستقدم كامل المساعدة لتسهيل اصدار تصاريح عمل لعائلات المواطنين فير العرب باللجنة الاقتصادية لضربي آسيا . وقد ذكر أيضا في هذا الصدد أن الجهود الانمائي الضخم الذي تضطلع به الحكومة العراقية سوف يستوعب بالتأكيد ما لدى اللجنة من القوى البشرية الماهرة .

٢ - التنقل داخل العراق واشتراط الحصول على تأشيرة غرون

٥٢ - تنص المادة ٤ ، الفقرة ٢ من مسودة اتفاق المقر، في جملة أمور ، على أن تتعهد حكومة العراق بالآتي :

" السماح للأشخاص الوارد ذكرهم ادناه بالبدخول الى العراق والاقامة فيه طيلة مدة انتدابهم لدى اللجنة أو ادائهم لوظائفهم فيها ، دون استيفاء رسوم تأشيرة بدخول ودون تأخير ، وكذلك باعفائهم من اشتراطات الحصول على تأشيرة غرون ضد مخادرتهم العراق :

(أ) ممثلو أعضاء اللجنة الى المؤتمرات والاجتماعات التي تعقد في بلد المقر ، بمن فيهم الممثلون المناوبون والمستشارون والخبراء وموظفونهم ، وكذلك أزواجهم ومن يعيلون من أفراد أسرهم ؛

(ب) موظفو وخبراء اللجنة وأزواجهم ومن يعيلون من أفراد أسرهم ؛

(ج) موظفو الأمم المتحدة أو أي من وكالاتها المتخصصة أو الوكالة الدولية للطاقة الذرية الذين يتلفون بالحمل في اللجنة والأشخاص الذين لهم عمل رسمي في اللجنة وكذلك أزواجهم ومن يعيلون من أفراد أسرهم ؛

(د) الأشخاص المنتدبون في مهام لدى اللجنة ولكنهم ليسوا مواطنين فيها ، وأزواجهم ومن يعيلون من أفراد أسرهم ؛

(هـ) جميع الأشخاص الذين يدعون الى المقر لأعمال رسمية . "

٥٣ - تنص المادة ٨ ، الفقرة ١ من مسودة اتفاق المقر على أن :

" يتمتع موظفو اللجنة ، بنحو الدائر عن جنسياتهم ، بالامتيازات والحصانات التالية في الأراضي العراقية :

(أ) اعفائهم ، لضربي اداء الأعمال الرسمية ، واعفائهم واعفاء أزواجهم ومعاليمهم ، في حالة الرحلات الترفيهية ، من أي قيود مفروضة على التنقلات والسفر داخل العراق . "

٥٤ - وبالإضافة إلى ذلك ، ونظرا لأهمية هذه المسألة وتأثيرها على معنويات المؤلفين ، وعلى نوعية حياة الأسر التي سيطلب منها أن تقيم بصفة دائمة في العراق وان تشكل جزءا مكملا لهيكله الاجتماعي ، فقد أشيرت أثناء المقابلة الودية والمشجعة التي تفضل بها وزير الخارجية على بعثة تقصي الحقائق في اليوم الأخير من زيارتها .

٥٥ - أعمال المتابعة

١ - مجموعات العمل باللجنة الاقتصادية لغربي آسيا وحكومة العراق

٥٥ - الآن بعد أن حددت المشاكل الأساسية واقترحت حلول لها ، لا بد من انشاء جهاز فعال لمتابعة وتنسيق العمل المطلوب اذا ما أريد للانتقال الى بغداد أن يتم بأقل أثر ممكن قد يضر بمعنويات الموظفين وبرنامج عمل اللجنة . ويوصى بأن يقوم الأمين التنفيذي للجنة بانشاء لجنة دائمة أو مجموعة عمل تتألف من اعضاء يسميهم الموفون والادارة للاضطلاع بهذه المهام . وبالإضافة الى هذا ، ينبغي أن تبحث اللجنة انشاء مكتب اتصال في بغداد ، وذلك في وقت مبكر . ويجب أن يكون هذا المكتب على اتصال وثيق ومستمر مع الحكومة العراقية ، وادارتي المدرستين ، ووحدة الاسكان ، ومدير الصارات السكنية الثلاث التي تقع داخل مجمع مباني المقر ، وكل من في بغداد ممن يمكنهم الاسهام في تحقيق سهولة الانتقال . وكانت الحكومة العراقية قد تقدمت باقتراح حول امكانية انشاءها لفريق عمل مشترك بين الوزارات لتنسيق العمليات المتصلة بالانتقال . ولقد رحب الفريق الزائر بهذا الاقتراح .

١ - المتابعة من جانب مقر الأمم المتحدة

٥٦ - سوف تشمل أعمال المتابعة من جانب مقر الأمم المتحدة ادارات عدة . وقد تم الاتفاق على أن يتولى ممثل المقر المشارك في الفريق مسؤولية التنسيق على هذا الصعيد .

ثالثا - معلومات عامة

الف - الفنادق

١ - توفرها

٥٧ - الفنادق كسكن مؤقت لمؤلفي اللجنة فور وصولهم الى بغداد ليست دائما متوفرة بسهولة . ولد أصبح الحصول على أماكن للإقامة في فنادق بغداد مسألة صعبة بشكل متزايد . والجدير بالذكر أن الفنادق سوف تقبل المعجز مسبقا (عادة باخذ ارقبل ثلاثة أسابيع) وأن الأماكن بها ، عندما تكون متوفرة ، قد لا تكون مناسبة .

٢ - أسعارها

٥٨ - فنادق الدرجة الأولى هي "فندق بغداد" و"فندق دار السلام" . والفنادق الأخرى الجيدة النومية هي فندق ديانا ، وفندق آراماوس ، وفندق أناديمي وفندق أبو النواس . وتتراوح أسعار الفنادق ما بين ٦ و ٨ دنانير عراقية للغرفة لشخص واحد .

باء - الحطيات المصرفية

١ - الحسابات المصرفية الشخصية

(أ) وفقاً للبنك المركزي، يضمن للمواطنين فتح حسابات ادغار وحسابات جارية بالدنانير العراقية ولكن لا يمكنهم فتح حسابات بالعملة الأجنبية في المصارف العراقية.

(ب) المؤلفون :

- لا يمكنهم الحصول على أوراق نقدية أو شيكات سياحية بالعملة الأجنبية مقابل دفع قيمتها بشيكات بالعملة الأجنبية ؛
- يمكنهم تحويل ما أقصاه ٥٠٪ من رواتبهم التي حصلوا عليها بالدنانير العراقية إلى عملة قابلة للتحويل بناءً على شهادة من اللجنة بصحة هذه الرواتب. وأسعار التحويل هي الدولار الأمريكي = ٢٩٦ ر. دينار عراقي للشيكات السياحية (الدولار الأمريكي = ٣٠١ ر. دينار عراقي بعد احتساب العمولة) ، والدولار الأمريكي = ٣١٠ ر. دينار عراقي لفئة الأوراق النقدية .
- (ج) الشهادة للأفراض المذكورة أعلاه في (ب) هي على أساس شهري تراكمي لكل سنة ميلادية .

٢ - معلومات عامة

(أ) أوقات عمل المصارف هي كالاتي (من السبت الى الخميس) :

- الساعة ٨/- - ١٢/٣٠ : تشرين الأول / اكتوبر الى ٣١ آذار / مارس
- الساعة ٧/٣٠ - ١٢/٣٠ : نيسان / ابريل الى ٣٠ أيلول / سبتمبر
- (ب) سوف تبحث إمكانية توفير خدمات مصرفية في موقع مباني اللجنة ، ولقد أثار هذا الموضوع بالفعل مؤلفو بنك الرافدين .

(ج) يتولى بنك الرافدين القيام بجميع المعاملات التجارية للمؤسسات غير الحكومية .

(د) يتطلب فتح حسابات مصرفية " للجمعيات " موافقة مسبقة من وزارة الداخلية .

(هـ) أسعار الصرف الرسمية الثابتة للدولار الأمريكي هي كالاتي :

- الدولار الأمريكي = ٢٩٦ ر. دينار عراقي مبيع
- الدينار العراقي = ٣٣٧٧٧٧٨ ر. دولار أمريكي مبيع
- الدولار الأمريكي = ٢٩٥ ر. دينار عراقي شراء
- الدينار العراقي = ٣٣٩٤٦٧٨ ر. دولار أمريكي شراء

جيم - النقل

١- السيارات الخاصة

٥٩- السيارة الخاصة مفيدة جدا لموظف ترافقه اسرته . والسيارات الاكثر انتشارا في العراق هي من نوع رينو ، وتويوتا ، وفيات (١٣٢ و ١٢٨) ، وفيات روسية (لادا) ، وفيات بولندية ، وبيجو ، وفولفو ، ومرسيدس بنز ، وشفروليه . ولجميع هذه السيارات وكيل وحيد في العراق هو الشركة العامة للسيارات . وقد حظرت الحكومة استيراد بعض الانواع الاخرى من السيارات (فورد ، ويليس جيب ، جياوار ، تويوتا - الاسترالية الصنع فقط - زودياك ، زيفير ، كونسول ، اوستن ، م.ج . ، وروفر) . ولما كانت درجة الحرارة مرتفعة جدا في الصيف ، يوصى بشراء سيارات مزودة بمكثف هواء من انتاج المصنع . ويعتبر الحصول على قطع غيار لا صلاح السيارات مشكلة بصورة عامة .

٦٠- وهناك تشكيلة جيّدة من السيارات متوفرة في الكويت . وباستطاعة المولفين السفر الى الكويت وشراء سيارة ، والعودة بها الى بغداد . وفي جميع الاحوال ينبغي دفع ثمنها بعملة قابلة للتحويل لا بالدينار العراقي .

٢- استئجار السيارات

٦١- يمكن استئجار سيارات باجرة يومية قدرها ٧ دنانير (بيانات ١٩٧٧)

٣- النقل العام

٦٢- النقل العام متوفر باجرة معقولة وهو يربط مدينة بغداد بضواحيها .

دال - الانظمة الجمركية

٦٣- تنص المادة الثامنة من مسودة اتفاق المقر، في جملة امور، فيما يتعلق بموظفي اللجنة وخبرائها، على ما يلي: " في الفقرة الفرعية (ى)

الحق، اذا كانوا مقيمين في الخارج مثل ذلك في استيراد اثاثهم وامتعهم الشخصية وجميع الاجهزة المنزلية المعدة لاستعمالهم الشخصي، معفاة من الرسوم، حينما يفدون للاقامة في العراق. ويظل اثر هذا الامتياز ساريا لمدة سنة واحدة من تاريخ وصولهم الى العراق. وفي الفقرة الفرعية (ك)

الحق الشخصي في استيراد سيارة معفاة من الرسوم اثاثاً مدة تاليفهم، وفقا للانظمة ذات الصلة من نظام الاستيراد العراقي؛

وتعني عبارة " الانظمة ذات الصلة "، عطيا:

- الحق في استيراد سيارة مرة كل ثلاث سنوات؛
 - اذا بيعت السيارة في العراق، فعلى المشتري ان يدفع رسم الاستيراد الخاص بها. وتختلف رسوم الاستيراد باختلاف بلد منشأ السيارة، وقد تصل الى حد اقصى مقداره ٣٠٠ في المائة؛
 - الحق في الحصول على لوحة تسجيل بدون مقابل.
- ان ما ذكر اعلاه لا يشكل قائمة كاملة بكل الانظمة.

٦٤- وتميز المادة السابعة من مسودة اتفاق المقر في فقرتيها الفرعيتين الثانية والثالثة، بين التسهيلات والامتيازات والحصانات التي يتمتع بها:

- (أ) الامين التنفيذى ونائب الامين التنفيذى اللذان يكون لهما مركز رؤساء البعثات الدبلوماسية.
- (ب) موظفو اللجنة من مستوى ف-٤ وما فوقه الذين يتمتعون بالمعاملة ذاتها الممنوحة للدبلوماسيين من درجة مماثلة.
- (ج) موظفو الفئات الاخرى " حسبما يقرره الامين التنفيذى بالتشاور مع الامين العام للامم المتحدة وبالاتفاق مع الحكومة".

٦٥- ولا يزال ينبغي وضع التفاصيل العملية ، الا ان الترتيب القائم مع برنامج الامم المتحدة الانمائي قد يكون ذا دلالة :

الاستفادة من السوق الحرة المفضاة من الرسوم

١- باستطاعة المؤلفين الدوليين لدى برنامج الامم المتحدة الانمائي ، بوجه عام ، شراء المشروبات الروحية والسجائر بما لا تتجاوز قيمته ٣٥٠ دولارا خلال ثلاثة أشهر ، بالاضافة الى كميات غير محددة من البيرة والبيز .

٢- لا يخضع الممثل المقيم لبرنامج الامم المتحدة الانمائي ونائبه للقيود المتعلقة بالحصص ، ويجوز لهما بالاضافة الى ذلك شراء اجهزة كهربائية وسلع اخرى مستوردة .

٥٦- الترفيه والتسلية

١- معلومات عامة

٦٦- الحياة الاجتماعية في بغداد تتركز بصفة رئيسية في البيوت والنوادي الخاصة. وفي بغداد عدد من النوادي أضخمها وأشهرها نادي الصلوية الذي الذي يحفل بطائفة منوعة من المرافق: السباحة والتنس والاسكواش والمكتبة والسينما والمطعم والحديقة والمقهى وغير ذلك. والانضمام الى ناد كهذا سيكلف أسرة من ثلاثة افراد ٢٥٠ ديناراً عراقياً و١٠٠ ديناراً عراقياً عن كل طفل آخر تتجاوز سنه الثانية عشرة. وقد أكد لنا نائب رئيس لجنة النادي أن موظفي اللجنة سيلقون الترحيب بانضمامهم الى النادي.

٦٧- وهناك منتزه انشئ حديثاً وفيه بحيرة اصطناعية وحديقة للحيوانات ومطعم وما الى ذلك، وفيه تتوفر ضروب تسلية كثيرة للأطفال.

٦٨- وفي العبانية كذلك، وهي منطقة تقع على بعد ساعة بالسيارة عن بغداد، بحيرة مزودة بمرافق سباحية فرنسية الانشاء وسويسرية الادارة، وهي مكان جميل لقضاء عطلة نهاية الاسبوع وتتاح فيه السباحة وركوب الخيل وما الى ذلك وفيه توجد شقق صغيرة يمكن استئجارها.

٢- النوادي الخاصة

٦٩- لما كانت النوادي الليلية تقدم في العادة خدماتها للرجال فقط فان الحياة الاجتماعية في بغداد تتركز لهذا السبب في البيوت والاندية الخاصة. ومن الضروري أن تتاح امام الذين يودون الانضمام الى هذه النوادي الفرصة للقيام بذلك، وقد أكد لنا، بصورة قاطعة، مسؤول من أحد أفضل النوادي وأضخمها أن موظفي اللجنة ستتاح لهم فرصة الانضمام الى النادي اذا شاؤوا. وأكد لنا مسؤولون من وزارة الخارجية تقديم دعمهم، عند الحاجة، من أجل حصول موظفي اللجنة الذين يستوفون الشروط، على العضوية في نواد اخرى.

٧٠- وكان معالي وزير خارجية العراق الذي جرى معه بحث المسائل المتعلقة برفاهية الموظفين والمسائل الاخرى ذات الصلة، قد أعرب عن الاستعداد للمساعدة في دعم اقامة ناد للامم المتحدة في بغداد، فاذا ما تقرر أن يقيم هذا النادي فان الحكومة العراقية ستسهب قطعة من الارض كإسهام منها في انشاء هذا النادي.

٣- دور السينما والنشاطات الثقافية

٧١- يوجد في بغداد وفي المدن الرئيسية عدد من دور السينما الحديثة المكيّفة التي تعرض فيها أفلام سينمائية من عدد من البلدان مع ترجمة باللغتين العربية والانكليزية أو الفرنسية. وفي بغداد قاعتان حديثتان تؤدي فيهما الفرق الزائرة عروضاً موسيقية ومسرحية كثيرة نوعاً ما. أما اوركسترا بغداد السيمفوني فيقدم من وقت لآخر عروضاً موسيقية بقيادة موسيقيين أجانب. وكثيراً ما تقوم فرقة للفولكلور الشعبي العراقي ذات برنامج شيق من الاغاني والرقصات التقليدية بتقديم عروضها في السرح القومي في بغداد.

٧٢- وفي العراق كثير من الفنانين الموسيقيين بما في ذلك المتخصصون في التصوير والنحت والخزف الذين ينظمون معارض كثيرة تنضم أعمالهم الفنية . ويضم المتحف الوطني العراقي معروضات أثرية رائعة ويضم كذلك مكتبة ممتازة .

٧٣- وتقوم المراكز الثقافية التابعة لمختلف البلدان وكذلك ، المتحف الوطني العراقي بحض الافلام السينمائية والمواد الوثائقية الاخرى وتنظيم المعارض والمحاضرات والمعرض الفنية بين فترة واخرى .

٤- التلفزيون والاذاعة

٧٤- تبث محلاتا التلفزيون في بغداد البرامج بالصرية بصفة رئيسية ويمكن مشاهدتها بالتلفزيون الملون أو بالتلفزيون العادي . وتعرض في بعض أيام الاسبوع مسلسلات من التلفزيون الامريكي ومن البرامج الموسيقية . ويقدم التلفزيون نشرات اخبار يومية باللغة الانكليزية ويعرض افلاما اجنبية عدة مرات في الاسبوع . أما البرامج الاذاعية في بغداد فتكاد تكون كلها بالعرية أو بالكرديّة .

٥- الكتب والمجلات

٧٥- تتوفر نخبة معدودة من الكتب الاجنبية بالانكليزية والالمانية والفرنسية والروسية وذلك بشمن يزيد قليلا عن ثمنها في بلدانها . أما المجلات فهي تكلف ضعف ثمنها الاصيلي وامكانية الاختيار معدودة . ويتوفر عدد من الصحف الاجنبية . وهناك صحيفة يومية واحدة تصدر باللغة الانكليزية في حين تصدر عدة صحف عربية في العاصمة . وتتوفر عن طريق الاشتراك المباشر الصحف والمجلات الدورية الاجنبية . ويوجد لدى المعهد البريطاني مكتبة للاعارة والمراجع وتتوفر لدى مختلف الاندية مكنتات للاعارة صميرة الحجم . أما المكتبة العامة في بغداد فتزخر بنخبة واسعة من الكتب بعضها باللغات الاجنبية .

٧٦- أما المطبوعات التقنية ، خلافا للكتب المدرسية التي تباع في مكتبة الجامعة ، فان الحصول عليها بالغ الصعوبة . ويتم استيراد الروايات والكتب التعليمية التي لا تطلب مباشرة عن طريق الجامعات بمعرفة " شركة المخازن العراقية " شارع الرشيد ، بغداد ، وهي مؤسسة حكومية رسمية .

٧٧- ولا تتوفر في متاجر الكتب القليلة في البصرة كتب أو مجلات اجنبية وأقرب مصدر لمواد المطالعة هو الكويت التي تتوفر فيها الكتب والمجلات بالانكليزية واللغات الاخرى .

٦- الرياضة

٧٨- السباحة هي أشهر ضروب التسلية الشعبية في الصيف وتقدم معظم النوادي والمدارس الحكومية تسهيلات خاصة للاطفال . أما النهر فهو غير مأمون للاستحمام . وتقدم

مختلف الاندية السباحة والتنس والاسكواش والبوليارد وتنس الطاولة وما الى ذلك . وتجري مباريات كثيرة في كرة القدم وتنظم الحاب رياضية كثيرة وقد انشى * استاد * جديد للرياضة (استاد الشعب) . وتوجد الاسطبلات التي تؤجر الخيول وتبيعها وتعطي كذلك دروس التدریب على ركوب الخيل لقاء اجور معقولة .

٧٤- وصيد الاسماك رياضة شعبية ويمكن ان يكون ركوب الزوارق في نهر دجله امتع وسيلة للتسلية .

واو - المرافق الطبية

٨٠- تتألف المرافق الطبية مما يلي :

- ١- المستشفيات العامة بما في ذلك خدمات الطوارئ وخدمات العيادات الخارجية؛
- ٢- مراكز الاطباء الحكومية؛
- ٣- المستشفيات الخاصة؛
- ٤- العيادات الخاصة.

٨١- تتألف المستشفيات العامة من مدينة الطب في بغداد ومن عدد من المستشفيات العامة التخصصية وغير التخصصية. ومدينة الطب في بغداد هي اكبـر مؤسسة طبية في العراق وربما في الشرق الاوسط. وهي مزودة ، على انـسب وجهه بالمعدات وبالاطباء والدكاتره ذوي الكفاءات العالية سواء كانوا ممارسين هامين أو اختصاصيين .

٨٢- وتقدم الخدمات الطبية من قبل المستشفيات العامة مجاناً باستثناء المرضى الذين يختارون شغل غرفة لشخص أو لشخصين . وتتسع مدينة الطب في بغداد لـ ١٢٠٠ سرير منها ٤٨ سريراً في غرف مفردة في حين تتوزع الاسرة الباقية على غرف تتسع لـ ٤ أو ٦ أسرة . ومدينة الطب في بغداد هي أيضاً مركز لتدريب الاطباء . وهناك مستشفيات عامان آخران كبيران هما مستشفى اليرموك ومستشفى الكرامة . ومن بين افضل المستشفيات الخاصة مستشفى القديس روفائيل التي لا تحتوى مع ذلك على جناح للتوليد . والمستشفى مزود بالمعدات الكافية وعلى درجة معقولة من الصيانة .

٨٣- وتتوفر العيادات الخاصة من جميع الاختصاصات الطبية . وتراوح اجور الكشف الطبي ما بين دينارين وثلاثة دنانير ، اما الزيارات المنزلية فقد تصل الى خمسة دنانير عراقية .

٨٤- وفي مدينة بغداد أطباء اسنان وصانعون نظارات على مستوى ممتاز . اما تكاليف المعالجة فهي معقولة .

٨٥- وتتوفر في بغداد تشكيلة واسعة من الادوية والمستحضرات الصيدلانية وتحدد الحكومة الاسعار بمستويات معقولة .

٨٦- وفي حين أن الاطباء قد لا يتواجدون في الفترة الصباحية نظراً لالتزاماتهم في المستشفيات العامة فانهم يتواجدون في المستوصفات أو في العيادات الخاصة بعد الظهر . والعيادات مكنتلة بالمرضى عادة ولذلك يخلب اللجوء الى طلب زيارات منزلية .

زاي - الغذاء والطبخ وما جات المنزل العامة

١ - الغذاء

٨٧ - توجد بأسعار معقولة ، تشميلة متنوعة من الأذوية المحلية والمستوردة ، أما الفواكه والخضروات المزروعة محليا فتتوفر ، كل في موسمها .

٨٨ - يعدّ لحم الغنم الطازج أكثر اللحوم شعبية وهو عادة أحسن نوعية من لحم البقر أو العجل الصغير لكنه أقلى ثمنا . والدجاج والديوك الرومية من المزارع المحلية جيدة ، كما تتوفر كميات من الدجاج المستورد من حين لآخر .

٨٩ - يتوفر السمك الطازج (السمك النهري المحلي من عائلة الشبوط) فيرأن ثمنه مرتفع نوعا ما ، كما تتوفر كميات من السمك المقلّح المجد والجمبري من الخليج من حين لآخر بأسعار معقولة .

٩٠ - يتوفر اللبن المعقم ومنتجات الألبان ، في الحادة ، في بخداد . وبالإمكان ، طادة ، الحصول على الجبن المحلي ومجموعة معدودة من الجبن المستورد .

٩١ - يتوفر الأرز والحدس والشعير والحمص وغيرها في الأسواق . والخيز من نوعية جيدة ، كما تتوفر منتجات محلية من المعكرونة ، والاسبا جيتي ، والشعرية ، ودقيق الذرة ، ومسحوق الكسترد ، والسكر الناعم ، وأنواع المربي ، والهلاميات (الجلي) ، والفواكه المجففة ، والبسكوت ، والحلويات ، والشوكولاته وغيرها . أما الشاي والقهوة المأخوذة والقهوة السريعة الذوبان فانها تتوفر بسهولة .

٩٢ - هناك تشكيلة من المشروبات الغازية المعبأة معليا بأسعار معقولة (ماء صودا ، الليموناضة ، والكولا ، الخ .) فضلا عن عصير البرتقال والليمون .

٩٣ - هناك عدة أنواع من البيرة والحجعة المصنوعة معليا ولكنها من النوع الجيد . أما الأصناف المستوردة فمتوفرة في السوق الحرة . وبالإمكان شراء مجموعة من المشروبات الروحية المستوردة ، وغمر المائدة من معلات البقالة الكبرى بسعر يبلغ حوالي أربعة أو خمسة أضعاف سعرها في السوق الحرة .

٢ - الطبخ

٩٤ - ان التفاوت الكبير بين درجات الحرارة في فصلي الشتاء والصيف في العراق يتطلب اقتناء مجموعة كبيرة من الملابس . وتوجد تشكيلة ونوعية معدودتان من الملابس الجاهزة المصنوعة محليا والمستوردة (ثياب نسائية ، وبدلات ، وبلوزات ، وقمصان ، ويندالونات ، الخ .) ، لكن أسعارها وجودتها تختلف . ومن المستحسن أن تحمل الاسر معها ما يكفي من الأحذية . والأغذية المصنوعة محليا ذات النوعية المتدنية متوفرة دائما بأسعار معترفة . أما الصنادل الصيفية الجيدة فمتوفرة .

٩٥ - تتوفر في الأسواق تشكيلة متنوعة من أقمشة البدلات والشياح النسائية المستوردة والمصنعة فضلا عن مواد التأثيث.

٣ - مستحضرات التجميل

٩٦ - تتوفر في الأسواق مستحضرات التجميل وادوات التزيين المستوردة والمصنعة.

٤ - التلفونات

٩٧ - لا توجد بعد خطوط تلفونية في بعض المناطق لكن الحكومة العراقية تعكف على توسيع شبكة التلفون . والحصول على خط تلفوني في البيت عطية شاقة وطويلة .

٥ - خدم البيت

٩٨ - ان العثور على خدم مدرسين جيذا وأتقاء مهمة تزداد صعوبة ، وهم بالتالي يذابون أجورا مرتفعة .

٩٩ - يستخدم خبراء برنامج الأمم المتحدة الانمائي ، طادة ، غادما واحدا ، امرأة في العادة . وتتراوح الأجور بين ٦٠ و ٨٠ ديناراً عراقياً في الشهر (١٩٧٧) وذلك يتوقف على نوع العمل المنجز وعدد ساعاته . أما بالنسبة للأسر التي لديها أطفال صغار فبالامان ، في بعض الأحيان ، العثور على خدم يعيشون مع الأسرة . ومعظم الدباغين الأتقاء من الرجال وهم يطلبون أجورا تبتدىء من ٨٠ ديناراً عراقياً في الشهر .

١٠٠ - بالامان الحصول على تصاريح الإقامة والعمل اللازمة لأولئك الذين يرضون في الاتيان بخدم مهم من فير الحرب شريطة أن يأخذ المستخدم على طاقه المسؤولية المالية الناملة بشأن اطادة مثل هؤلاء الخدم الى أوطانهم عند انتهاء عملهم . وينبغي الحصول على تصريح العمل أولاً حتى يمكن منح تأشيرة دخول لا تتضمن العبارة : " غير مسمون له بالعمل في العراق " .

حاء - نظام الضمان الاجتماعي في العراق

١٠١ - لم تكن مسألة التغطية بنظام الضمان الاجتماعي درجة في القائمة المرجعية بالمواضيع الواجب بحثها كما انها عرضت على البعثة في وقت جد متأخر . وحيث أنه لا يمكن دعمها بالوثائق فانها ذكرت على سبيل الاطلاع فقط . وينبغي ، بالطبع ، بحثها بعناية ومراجعتها مع صندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ومع الادارة القانونية في آخر الأمر . وتبعا للقانون المعمول به ، فان بإمكان العراقيين وغيرهم من العرب الانضمام الى برنامج الضمان الاجتماعي العراقي ونظام صندوق التقاعد القومي العراقي أيضا . وستقوم الحكومة العراقية بافراد الاعتمادات بالنسبة للأول والمساهمة في الثاني .

١٠٢ - سيتم بحث هذا الموضوع في مرحلة لاحقة في ضوء صندوق المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والنظامين الأساسيين والادارة لموظفي الأمم المتحدة . ومن المفروض أن يشرع مجلس موظفي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا في معالجة المسألة وفحصها من وجهتي النظر العملية والقانونية .

المرفق الاول

اختصاصات بعثة تخصصي الحقائق التي بغداد

(٣ - ٨ نيسان / ابريل ١٩٧٩)

١- عمال بما جاء في برقية المقرر NY255 المتعلقة ببعثة تقصي الحقائق الى بغداد تألف الفريق التالي للقيام بالدراسة المطلوبة :

| | |
|-----------------------|---|
| السيد روبرت ويب، منسق | مدير شعبة ادارة الموظفين في المقرر |
| السيد رضوان فضيلي | نائب رئيس شعبة الادارة في اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |
| السيد تيودور فرنسوا | رئيس قسم الشؤون المالية والميزانية فسي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |
| السيد ارفين جونسون | رئيس مجلس الموظفين في اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |
| السيدة كلوديت شرابيه | أمية سر مجلس الموظفين في اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |
| السيد زياد تاسم | عضو مجلس الموظفين في اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |
| السيد ابراهيم الحسيني | موظف في اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا |

٢- الفرض من هذه البعثة التأكد من توفر المرافق اللازمة لانتقال اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا الى بغداد • وعلى وجه الخصوص فان اختصاصات البعثة المكلفة بهذه الدراسة يجب ان تشمل :

ألف- الحصول على المعلومات المتعلقة بما يلي :

- ١' توفر الابنية السكنية لموظفي اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا •
- ٢' توفر الفنادق ومتوسط اكلافها •
- ٣' توفر المؤسسات التعليمية للاطفال على مختلف مستويات التدريس •
- ٤' توفر المرافق الصحية والترفيهية والمصرفية ومرافق النقل والبريد والبرق والهاتف •

'٥' توفر سائر المواد الضرورية كالأغذية واللبسة ، وما شاكل •

'٦' توفر الموظفين المهرة من فئة الخدمة العامة في السوق المحلية •

باء - التشاور مع السلطات العراقية بشأن :

'١' واجبات وامتيازات موظفي الخدمة المدنية الدولية •

'٢' انشاء وحدة اتصال في وزارة الخارجية لمساعدة اللجنة الاقتصادية

لغربي آسيا في ما تحتاجه من السلطات العراقية •

'٣' المساعدة على تأمين المساكن •

'٤' كل المسائل الاخرى المتعلقة بانتقال اللجنة الاقتصادية لغربي

آسيما الى بغداد •

جيم - التشاور مع الممثل المقيم لبرنامج الامم المتحدة الانمائي ومع مركز الامم

المتحدة الاعلامي في بغداد بشأن جميع المسائل الالفة الذكر •

٣- يجب ، حسب الامكان ، انجاز مشروع التقرير مع التوصيات عند الانتهاء من

هذه اليعثة • ويجب ابداء الرأي فيما يتعلق بأثر فترة الاستقرار على معنويات الموظفين ،

وكذلك فيما يتعلق باستصواب الانتقال على مراحل اذا كان ايجاد المساكن يستلزم

وقتنا أطول •

المرفق الثاني

قائمة بمواضيع الاستقصاء

بعثة تقصي الحقائق التي بفسداد

السكن (السيدة ك + شرابيه والسيد ر + قضيبي)

(أ) الايجارات (١-٥ غرف نوم ، مفروشة وغير مفروشة)

'١' امكانية ايجاد مساكن (شقق ، منازل) بالقرب من مقر اللجنة •

'٢' التكاليف (بما في ذلك المنافع والعمولات العقارية) •

'٣' طرق الوصول الى مكاتب اللجنة

— اسماء الاحياء

— الرقت اللازم للذهاب والاياب

— وسائل النقل العامة

'٤' الاذن الحكومي

(ب) تعريف المنازل المفروشة وغير المفروشة وما اذا كانت تشمل ما يلي :

'١' أجهزة التدفئة

'٢' أجهزة التبريد

'٣' الاجهزة الكهربائية

'٤' الاثاث

'٥' أدوات الطبخ

'٦' الاواني وادوات المائدة

'٧' البيانات

'٨' المفاح

الايارات غير السكنية (السيدة ك* شرابيه والسيد ر* قشيلي)

- '١' السيارات
- '٢' أجهزة التسلية (تلفزيون ، فيديو ، الخ)
- '٣' أجهزة التدفئة والتبريد
- '٤' الاجهزة الكهربائية
- '٥' الاثاث

السيارات (السيد ت*ن* فرنسوا والسيد أ* جونسون)

- '١' الموديلات
- '٢' مرافق الخدمة وقطع الخيار
- '٣' الاستيراد والانظمة الحكومية

الخدمات المصرفية (السيد ت*ن* فرنسوا والسيد أ* جونسون)

(أ) الخدمات الخاصة بالاشخاص

'١' شروط الحسابات الجارية وحسابات التوفير:

- بالدينار العراقي
- بعملة قابلة للتحويل

'٢' امكانية قبول الشيكات الخاصة المسحوبة بعملة قابلة للتحويل من أجل تحويلها الى :

- أوراق نقدية قابلة للتحويل
- دنانير عراقية

أنظمة مراقبة القطع (السيد ت*ن* فرنسوا والسيد أ* جونسون)

- (أ) المعاملات الخاصة
- (ب) المعاملات الرسمية

الانظمة الجمركية (السيد ت*ن* فرنسوا والسيد أ* جونسون)

(أ) آخر الانظمة فيما يتعلق باستيراد الامتعة الشخصية والسلح المنزلية والتخلص منها عند الرجيسل *

(ب) الاسواق الحرة

'١' السلح المتوفرة

'٢' الاسمحار

'٣' مخزن تموين الامم المتحدة

المؤسسات التعليمية (السيد ز* قاسم والسيد ا* الحسيني)

(أ) التعرف على المدارس الموجودة : العربية والفرنسية والانكليزية

(ب) مواعيد التسجيل

(ج) سعة المدارس حسب الصفوف

(د) الاكلاف

التسليمه (السيدة ك* شرابيه والسيد ا* الحسيني)

(أ) السينما

(ب) التلفزيون

(ج) المسرح

(د) الموسيقى

(هـ) الملاحف

(و) وسائل تسلية أخرى

السكن الموقت (السيد ر + فضيلسي والسيدة ك + شرابيه)

(أ) تكاليف الفنادق للعائلات

(ب) توفر الفنادق

المرافق الطبية (السيد ز + قاسم)

(أ) المستشفيات

(ب) العناية بالحالات الطارئة

(ج) أطباء العائلات

الاحتياجات المنزلية (السيد ا + الحسيني والسيد ت + فرنسوا)

(أ) الاغذية

(ب) الملابس

(ج) المواد الصيدلانية

(د) مواد اخرى

فرض العمل للازواج (السيد ر + فضيلسي والسيد أ + جونسون)

(أ) شروط تصريح العمل

الملحق رقم ٦

مشهور اعلامي

الى : جميع موظفي اللجنة
من : السيد محمد سعيد العطار
الامين التنفيذي

الموضوع : انتقال اللجنة الوشيك الى بغداد

١- بحثت بالتفصيل ملاحظات ونتائج فريق تقصي العقائق الذي زار بغداد في الاسبوع الماضي • وواضح انه يتعين الان اتخاذ عدد من التدابير اذا كان للانتقال المقترح ان يتم بأدنى حد من الاضطراب في حياة أسر الموظفين ومعنوياتهم • ولا شك ان التقرير التحريري سيكون عظيم الفائدة كوسيلة تساعد على التخطيط للخطوات التي يجب اتخاذها من جانبنا • غير اني اعتقد ان من الممكن الان اتخاذ بعض القرارات بالنظر الى ضرورة البدء في متابعة اعمال الفريق •

٢- سوف يتم تشكيل لجنة تنسيق مشتركة بين الموظفين والادارة على ان تبدأ اعمالها فوراً • وتتألف اللجنة من :

السيد رضوان فضيلي
السيد ارفين جونسون
السيدة كلوديت شرابيه
السيد تيودور فرنسوا
السيد زياد قاسم
السيد ابراهيم الحسيني

٣- سيكون من مسؤولية اللجنة تزويد السلطات في بغداد بالبيانات اللازمة للاستناد اليها فيما يتخذ من تدابير تتعلق بالسكن والتعليم ••• الخ ، والتوصية بالاجراءات التي يتعين اتخاذها من قبل اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، وتنسيق جميع التوصيات والمشاورات مع مقر الامم المتحدة • وسأطلب الى اللجنة ان تبقي الموظفين على علمهم بالنواحي المتعلقة باعمال المتابعة •

٤- واثناء وجودى في بغداد لحضور الدورة السادسة للجنة الاقتصادية لغربي آسيا ، سوف اناقش مسألة انشاء مكتب اتصال في العاصمة العراقية ، ذلك ان الكثير من توصيات الفريق يتطلب عملاً مشتركاً من جانب المسؤولين العراقيين والمسؤولين في اللجنة وفي المقر • وسوف تزودنا لجنة التنسيق في بيروت ومكتب الاتصال في بغداد بالجهاز اللازم للقيام باعمال المتابعة على نحو فعال •

٥- ومن الواضح ان المشكلة الرئيسية التي نواجهها تتعلق بنقل موظفي اللجنة من فئة الخدمات العامة • ومن الضروري اتاحة الفرصة لموظفي اللجنة من فئة الخدمات العامة للانتقال الى بغداد في ظروف ملائمة • وسوف تبذل ادارة اللجنة الاقتصادية لغيري آسيا كل ما في وسعها للتوصل الى انسب الحلول الممكنة مع كل من مقر الامم المتحدة والسلطات العراقية •